Elos Accurate® Analog for Printed Models

Instruction for Use - Инструкция за употреба - Upute za upotrebu - Návod k použití – Brugsanvisning – Gebruiksaanwijzing – Kasutusjuhised – Käyttöohjeet - Mode d'emploi – Gebrauchsanleitung - Οδηγίες χρήσης - Használati útmutató - Istruzioni per l'uso - Lietošanas norādījumi - Naudojimo instrukcija – Bruksanvisning - Instrukcja użytkowania - Instruções de uso - Instrucțiuni de utilizare - Návod na použitie - Navodila za uporabo - Instrucciones de uso - Anvisningar för användningen - Kullanma Talimatı

Disclaimer of liability Elos Medtech Pinol products may only be used according to the instructions and recommendations. The user of Elos Medtech Pinols products should determine their suitability for particular patients and indications. Elos Medtech Pinol disclaims any liability, expressed or implied, and shall have no responsibility for any direct, indirect, punitive or damages arising out of or in connection with any errors in professional judgement or practice in the use or placement of the Elos Medtech Pinol products.

Elos Medtech Pinol A/S
Engvej 33
DK-3330 Gørløse
www.elosmedtech.com
Document ID: DEV-01204 version 3.0

Contents

Instruction for use - English 3
Инструкции за употреба – Български (Bulgarian) 5
Upute za upotrebu – Hrvatski (Croatian) 7
Návod k použití – Čeština (Czech) 9
Brugsanvisning – Dansk (Danish) 11
Gebruiksaanwijzing – Nederlands (Dutch) 13
Kasutusjuhised – Eesti keel (Estonian) 15
Käyttöohjeet – Suomi (Finnish) 17
Mode d'emploi — Français (French) 19
Gebrauchsanleitung – Deutsch (German) 21
Οδηγίες χρήσης – Ελληνικά (Greek) 23
Használati útmutató – Magyar (Hungarian) 25
Istruzioni per l'uso – Italiano (Italian) 27
Lietošanas norādījumi — Latviski (Latvian) 29
Naudojimo instrukcija – Lietuvių k. (Lithuanian) 31
Bruksanvisning – Norsk (Nowegian) 33
Instrukcja użytkowania — Język Polski (Polish) 35
Instruções de uso — Português (Portuguese) 37
Instrucțiuni de utilizare – Română (Romanian) 39
Návod na použitie – Slovenský jazyk (Slovak) 41
Navodila za uporabo – Slovenščina (Slovenian) 43
Instrucciones de uso — Español (Spanish) 45
Anvisningar för användningen – Svenska (Swedish) 47
Kullanma Talimatı – Türkçe (Turkish) 49

Instruction for use - English

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Intended use

The Elos Accurate® Analog for Printed Models is a dental implant replica intended to be mounted in a dental laboratory working model in order to duplicate the location and restorative platform orientation of the final dental implant.

2. Product Description

The product consists of the Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) manufactured in the biocompatible material titanium alloy grade 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Products accessory

Elos Accurate® Analog Pliers & Elos Accurate® Analog Insertion Pin

The Elos Accurate® Analog Pliers (Pliers) and Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pin) provided by Elos Medtech Pinol A/S must be used to fixate the Analog in the dental laboratory working model.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

In case of a loose fit due to inaccurate printing the optional Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Screw) can be mounted in the Analog by using the screwdriver interface at the end of the Pliers. This will help secure firm positioning of the Analog in the dental laboratory working model.

The Pliers, Pin and Screw are compatible to all the variants of the Analogs.

4. Indications

- The Analog is intended for dental laboratory use only.
- The Analog is compatible with dental laboratory working models manufactured by additive 3D printing only.

5. Contraindications

- None

6. Warnings and precautions

- The Analog may only be used with a compatible digital library file installed in the design software.
- The Analog is for single-use only.
- Reuse of the Analog can result in loss of functionality.
- The Analog, Insertion Pin, Pliers or Screw must never be changed or modified.
- The Analog, Insertion Pin, Pliers and Screw must only be used and handled by dental professionals.
- The torque applied to a screw for tightening a component (e.g. abutment) placed into the Analog must not exeed the recommended torque defined by the original component manufacturer.
- The torque applied to Screw must not exceed 5 Ncm.

7. Compatibility information

The Analog is available for a variety of implant platforms and sizes. The individual product label refers to which implant platform and size the Analog is compatible to.

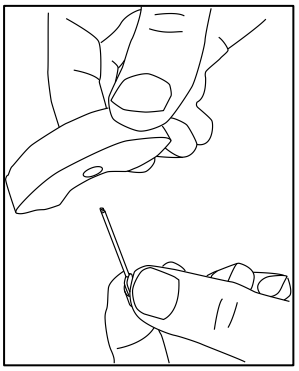
8. Printer and print material

Elos Medtech Pinol A/S has verified the Analog in dental laboratory working models printed with an accuracy of ± 0.05mm. To achieve appropriate restoration results, dental laboratory working models must be printed within at least the same accuracy and in a suitable material.

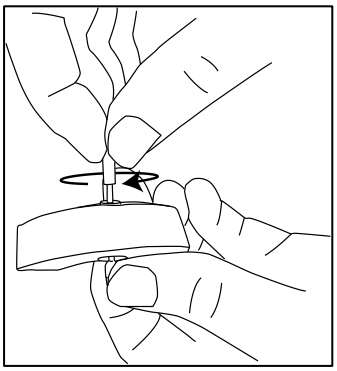
9. Procedure

Elos Accurate® Libraries for design software can be downloaded from: www.elosdental.com.

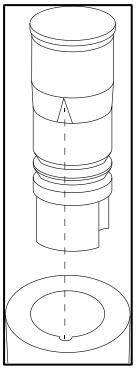
1. Place the Insertion Pin in the dental laboratory working model from underneath.

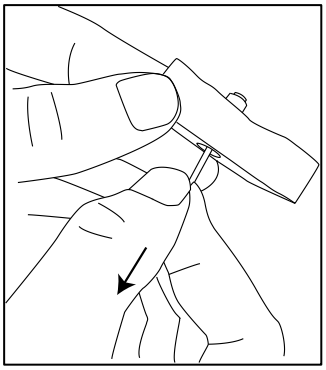


2. Screw the Analog onto the Insertion Pin by hand (max. 5Ncm)

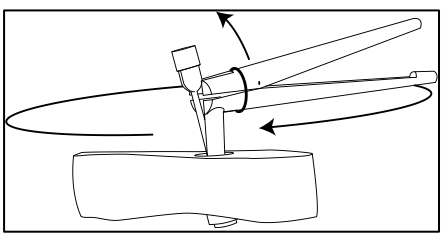


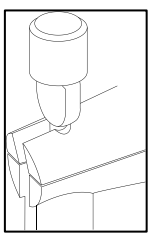
3. Pull down and rotate clockwise the Insertion Pin until the Analog is rotational fixated in the dental laboratory working model (one position only).



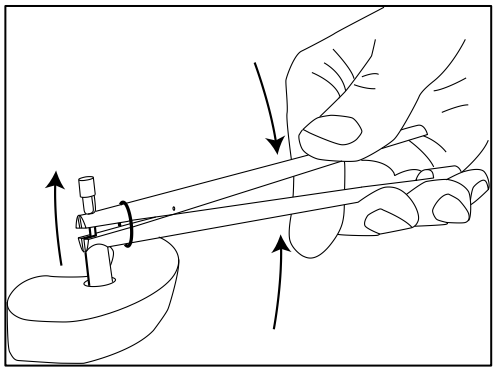


4. Slide the groove of the Pliers onto the Insertion Pin until the Pliers rest on the Insertion Pin and in the dental laboratory working model. Rotate the Pliers 90 degrees according to the Insertion Pin.

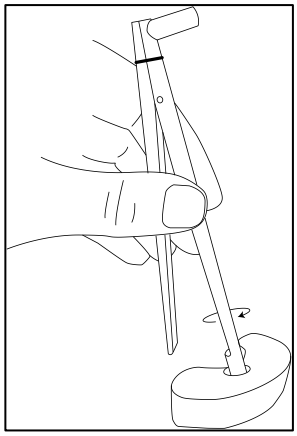




5. Apply compression force to the handle of the Pliers until the Analog is pulled into position.



6. The Screw can be mounted in the Analog by using the screwdriver interface at the end of the Pliers.



10. Further information

For additional information about the use of Elos Medtech products, please contact your local sales representative.

11. Validity

Upon publication of this instruction for use, all previous versions are superseeded.

12. Storage and Handling

The Analog, Insertion Pin, Pliers and Screw should be stored at room temperature.

13. Caution

U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on order of a licensed dentist or physician.

14. Disposal

The Analog, Insertion Pin, Pliers and Screw must be disposed of according to local country regulations.

15. Signs and symbols

REF	Catalogue number
LOT	Batch code
	Manufacturer
	Consult instructions for use
	Do not re-use
Rx	Prescription only
	Do not use if package is damaged

Инструкции за употреба – Български (Bulgarian)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Предназначение
Elos Accurate® Analog for Printed Models е репродукция на зъбен имплант, който е предназначен да бъде монтиран в дентален лабораторен работен модел, за да се копира точно местоположението и ориентацията на имплантната платформа на крайния зъбен имплант.

2. Описание на продукта
Продуктът се състои от Elos Accurate® Analog for Printed Models (аналог), произведен от биосъвместима титаниева сплав, клас 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Аксесоар за продукта
Elos Accurate® Analog Pliers & Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Elos Accurate® Analog Pliers (щипци) и Elos Accurate® Analog Insertion Pin (щифт), предоставени от Elos Medtech Pinol A/S трябва да се използват за фиксиране на аналога в денталния лабораторен работен модел.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw
В случай че не приляга поради неточно принтиране, в аналога може да се монтира опционалният Elos Accurate® Analog Insertion Screw (винт) чрез използване на накрайника отвертка в края на щипците. Това ще подпомогне за добро позициониране на аналога в денталния лабораторен работен модел.

Щипците, щифтът и винтът са съвместими с всички варианти на Аналозите.

4. Показания
- Аналогът е предназначен за употреба само в дентални лаборатории.
- Аналогът е съвместим с денталните лабораторни работни модели, произведени чрез адитивен процес на 3D принтиране.

5. Противопоказания
- Няма

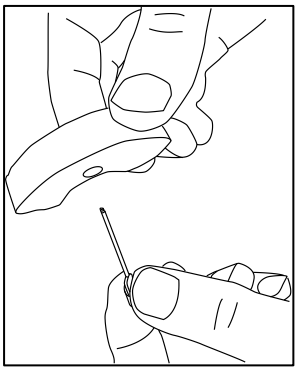
6. Предупреждения и предпазни мерки
- Аналогът може да се използва само със съвместим цифров библиотечен файл, инсталиран в конструкторския софтуер.
- Аналогът е предназначен само за еднократна употреба.
- Повторното използване на аналога може да доведе до загуба на функционалност.
- Аналогът, щифтът, щипците или винтът никога не трябва да се променят или модифицират.
- Аналогът, щифтът, клещите и винтът трябва да се използват от и с тях да боравят само дентални специалисти.
- Моментът на затягане, прилаган към винт, за стягане на даден компонент (напр. абатмънт), поставен в аналога, не трябва да надвишава препоръчителния момент на затягане, посочен от производителя на оригиналния компонент.
- Моментът на затягане, приложен към винта, не трябва да надвишава 5 N cm.

7. Информация за съвместимост
Аналогът се предлага в разнообразни имплантни платформи и размери. Индивидуалният продуктов етикет посочва с коя имплантна платформа и размер е съвместим аналогът.

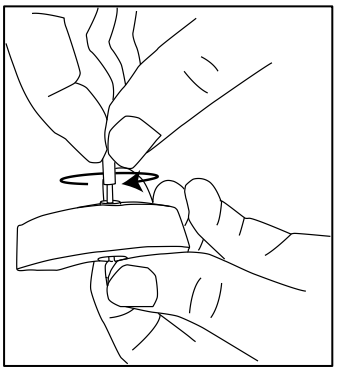
8. Принтер и материал за принт
Elos Medtech Pinol A/S е проверила аналога в дентални лабораторни работни модели, принтирани с точност от ± 0,05 mm. За да се постигнат подходящи резултати при възстановяване, денталните лабораторни работни модели трябва да бъдат принтирани с минимум същата точност и в подходящ материал.

9. Процедура
Elos Accurate® Libraries за конструкторския софтуер могат да бъдат изтеглени от: www.elosdental.com.

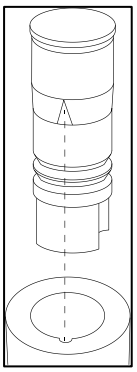
1. Поставете щифта в денталния лабораторен работен модел от долната страна.

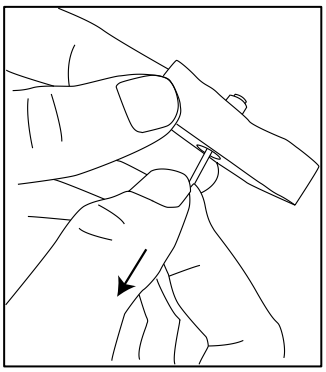


2. Навийте аналога на щифта на ръка (макс. 5 N cm)

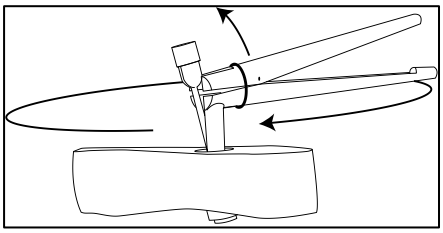


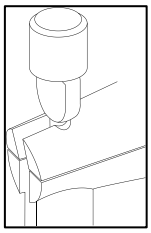
3. Издърпайте надолу и въртете щифта по часовниковата стрелка, докато аналогът с въртеливото си движение се фиксира в денталния лабораторен работен модел (възможна е само една позиция).



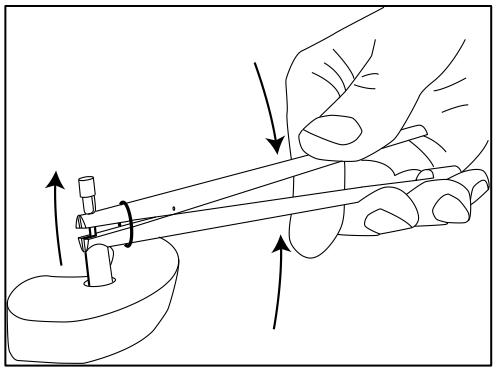


4. Плъзнете канала на щипците по щифта, докато те застанат върху него и в денталния лабораторен работен модел. Завъртете щипците на 90 градуса в съответствие с щифта.

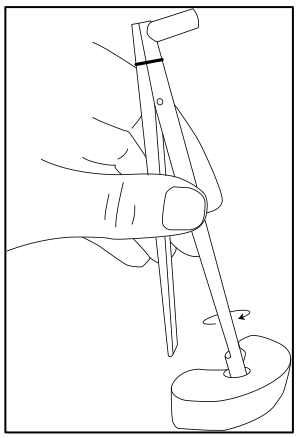




5. Приложете сила на натиск върху дръжките на щипците, докато аналогът се издърпа в позицията си.



6. Винтът може да бъде монтиран в аналога, като се използва накрайникът отвертка в края на щипците.



10. Допълнителна информация
За повече информация относно употребата на продуктите на Elos Medtech се свържете с местния търговски представител.

11. Валидност
Публикуването на тази инструкция за употреба отменя всички предишни версии.

12. Съхранение и работа
Аналогът, щифтът, щипците и винтът трябва да се съхраняват на стайна температура.

13. Внимание
Федералното законодателство на САЩ ограничава този продукт за продажба само от или по предписание на правоспособен стоматолог или лекар.

14. Изхвърляне
Аналогът, щифтът за поставяне, щипците и винтът трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с местните разпоредби.

15. Знаци и символи

REF	Каталожен номер
LOT	Партиден номер
	Производител
	Направете справка с инструкциите за употреба
	Не използвайте повторно
Rx	Само по предписание
	Не използвайте, ако целостта на опаковката е нарушена

Upute za upotrebu – Hrvatski (Croatian)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Namjena
Elos Accurate® Analog for Printed Models replika je zubnog implantata namijenjena postavljanju u radni model dentalnog laboratorija radi dupliciranja mjesta i usmjerenja rekonstrukcijske platforme konačnog zubnog implantata.

2. Opis proizvoda
Proizvod se sastoji od analoga Elos Accurate® Analog for Printed Models (analoga) izrađenog od biokompatiblne titanijeve legure 5. stupnja ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Dodatna oprema za proizvod
Elos Accurate® Analog Pliers i Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Radi učvršćivanja analoga u radnom modelu dentalnog laboratorija potrebno je koristiti Elos Accurate® Analog Pliers (kliješta) i Elos Accurate® Analog Insertion Pin (iglu) tvrtke Elos Medtech Pinol A/S.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw
U slučaju nedovoljne učvršćenosti zbog nepreciznog ispisa u analog se može postaviti dodatni Elos Accurate® Analog Insertion Screw (vijak) pomoću odvijača na kraju kliješta. Time se dodatno učvršćuje položaj analoga u radnom modelu dentalnog laboratorija.

Kliješta, igla i vijak kompatibilni su sa svim varijantama analoga.

4. Indikacije
- Analog je namijenjen isključivo upotrebi u dentalnom laboratoriju.
- Analog je kompatibilan samo s radnim modelima dentalnog laboratorija koji su izrađeni aditivnim 3D ispisom.

5. Kontraindikacije
- Nema ih

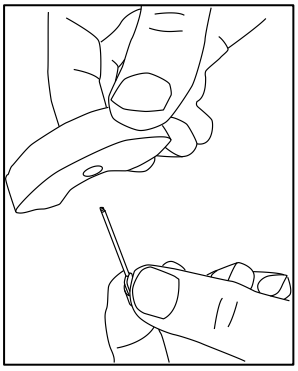
6. Upozorenja i mjere opreza
- Analog se može upotrijebiti samo s kompatibilnom digitalnom datotekom biblioteke koja je instalirana u softveru za dizajniranje.
- Analog je namijenjen isključivo jednokratnoj upotrebi.
- Ponovna upotreba analoga može prouzročiti gubitak funkcionalnosti.
- Analog, Insertion Pin, Pliers i Screw ne smiju se ni u kojem slučaju mijenjati ni modificirati.
- Analog, Insertion Pin, Pliers i Screw smiju upotrebljavati i njima rukovati isključivo stomatolozi.
- Okretni moment na vijku za učvršćivanje komponente (npr. nadogradnje) koja se postavlja u analog ne smije biti veći od preporučenog okretnog momenta koji je definirao proizvođač originalne komponente.
- Okretni moment koji se primjenjuje na vijak ne smije biti veći od 5 Ncm.

7. Informacije o kompatibilnosti
Analog je dostupan za široku lepezu platformi i veličina implantata.
Na naljepnici pojedinačnog proizvoda navedena je platforma i veličina implantata s kojima je analog kompatibilan.

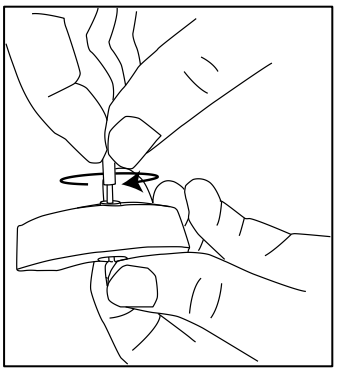
8. Pisač i materijal za ispis
Tvrtka Elos Medtech Pinol A/S provjerila je analog u radnim modelima dentalnog laboratorija ispisanima uz preciznost od ± 0,05 mm. Da bi se ostvarili odgovarajući rezultati rekonstrukcije, radne je modele dentalnog laboratorija potrebno ispisati barem uz istu preciznost i uz korištenje odgovarajućeg materijala.

9. Postupak
Elos Accurate® Libraries za softver za dizajniranje možete preuzeti sa sljedećeg web-mjesta: www.elosdental.com.

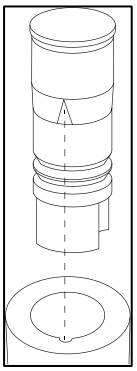
1. Iglu za umetanje postavite odozdo u radni model dentalnog laboratorija.

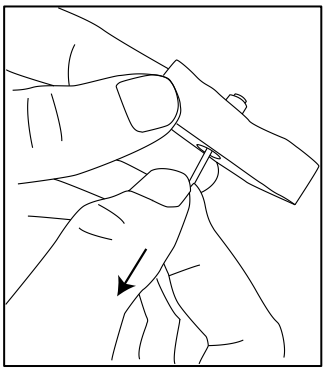


2. Rukom navijte analog na iglu za umetanje (maks. 5 Ncm)

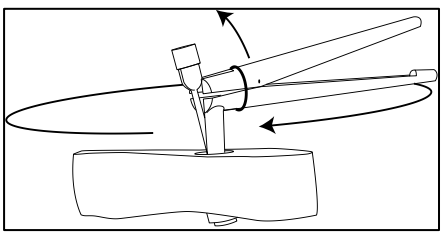


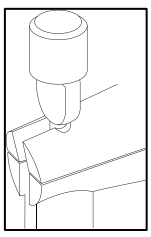
3. Iglu za umetanje povlačite prema dolje i zakrećite u smjeru kretanja kazaljke na satu dok se analog zakretanjem ne učvrsti u radnom modelu dentalnog laboratorija (moguć je samo jedan položaj).



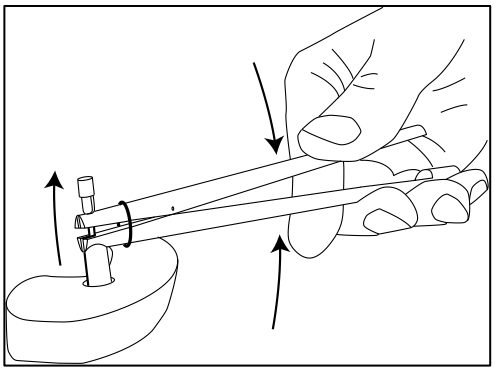


4. Gurajte utor kliješta na iglu za umetanje dok se kliješta ne nađu na igli i u radnom modelu dentalnog laboratorija. Zakrenite kliješta za 90 stupnjeva u odnosu na iglu za umetanje.

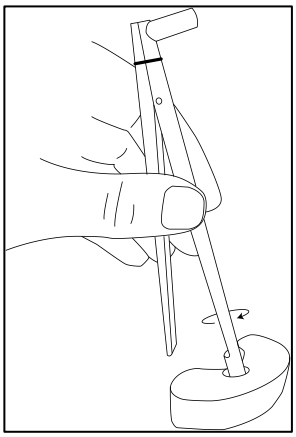




5. Primjenjujte tlačnu silu na dršku kliješta dok analog ne sjedne u odgovarajući položaj.



6. Vijak se može postaviti u analog pomoću odvijača na kraju kliješta.



10. Dodatne informacije
Za dodatne informacije o upotrebi proizvoda društva Elos Medtech obratite se lokalnom prodajnom predstavniku.

11. Valjanost
Objavljivanjem ovih uputa za upotrebu zamjenjuju se sve prethodne verzije.

12. Skladištenje i rukovanje
Analog, igla za umetanje, kliješta i vijak čuvaju se na sobnoj temperaturi.

13. Oprez
Savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja na prodaju posredstvom ili prema narudžbi ovlaštenog stomatologa ili liječnika.

14. Odlaganje
Analog, iglu za umetanje, kliješta i vijak potrebno je odložiti u otpad u skladu s lokalnim državnim propisima.

15. Znakovi i simboli

REF	Kataloški broj
LOT	Šifra serije
	Proizvođač
	Pročitajte upute za upotrebu
	Nemojte ponovno upotrebljavati
Rx	Isključivo na recept
	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno

Návod k použití – Čeština (Czech)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Účel použití

Elos Accurate® Analog for Printed Models je replika zubního implantátu, která se připevňuje k dentálnímu laboratornímu pracovním modelu za účelem duplikace polohy a orientace posilující platformy konečného zubního implantátu.

2. Popis produktu

Produkt se skládá z analogu Elos Accurate® Analog for Printed Models (analog), který se vyrábí z biokompatibilní titanové slitiny grade 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Příslušenství produktů

Kleště Elos Accurate® Analog Pliers a čep Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Kleště Elos Accurate® Analog Pliers (kleště) a čep Elos Accurate® Analog Insertion Pin (čep) poskytované společností Elos Medtech Pinol A/S je nutné použít k fixaci analogu na dentálním laboratorním pracovním modelu.

Šroubek Elos Accurate® Analog Insertion Screw

V případě volného spojení způsobeného nepřesným vytisknutím je možné použít volitelný vkládací šroubek Elos Accurate® Analog Insertion Screw (šroubek) a namontovat jej do analogu pomocí šroubovací koncovky na konci kleští. Tímto způsobem je možné zajistit pevnou polohu analogu na dentálním laboratorním pracovním modelu.

Kleště, čep a šroubek jsou kompatibilní se všemi variantami analogů.

4. Indikace

- Analog je určený k použití pouze v dentální laboratoři.
- Analog je kompatibilní pouze s dentálními laboratorními pracovními modely, které byly vyrobeny postupy aditivního 3D tisku.

5. Kontraindikace

- Žádné

6. Varování a zásady bezpečnosti

- Analog lze používat pouze s kompatibilním souborem digitální knihovny instalovaným v návrhovém softwaru.
- Analog je určený pouze k jednorázovému použití.
- Opakované použití analogu může vést ke ztrátě funkčnosti.
- Na analogu, vkládacím čepu, kleštích ani šroubku se nikdy nesmí provádět žádné změny ani úpravy.
- Analog, vkládací čep, kleště a šroubek smí používat a obsluhovat pouze odborníci na zubní lékařství.
- Krouticí moment působící na šroubek, který je umístěn v analogu za účelem utažení součásti (např. abutmentu), nesmí překročit hodnotu doporučovanou výrobcem originální součásti.
- Krouticí moment působící na šroubek nesmí překročit 5 Ncm.

7. Informace o kompatibilitě

Analog je k dispozici pro různé platformy a velikosti implantátů. Štítek jednotlivého výrobku uvádí údaje o tom, s jakou platformou a velikostí implantátu je analog kompatibilní.

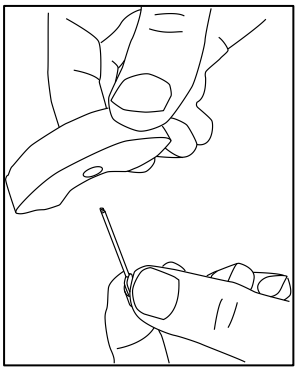
8. Tiskárna a tiskový materiál

Společnost Elos Medtech Pinol A/S ověřila analog na dentálních laboratorních pracovních modelech vytištěných s přesností ± 0,05 mm. Pro dosažení odpovídajících výsledků náhrad musí být dentální laboratorní pracovní modely vytištěny alespoň ve stejném rozsahu přesnosti a z vhodného materiálu.

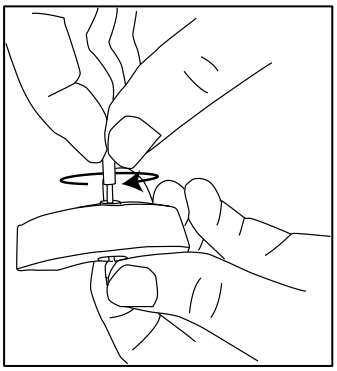
9. Postup

Knihovny Elos Accurate® Libraries pro návrhový software je možné stáhnout na adrese: www.elosdental.com.

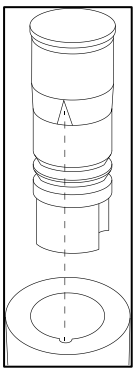
1. Umístěte vkládací čep zespodu do dentálního laboratorního pracovního modelu.

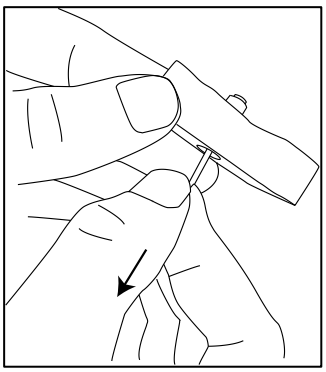


2. Rukou našroubujte analog na vkládací čep (max. momentem 5 Ncm)

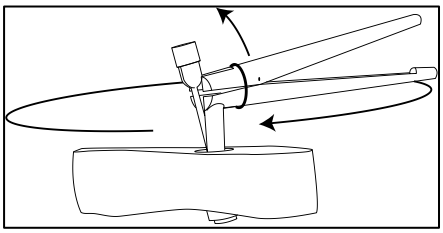


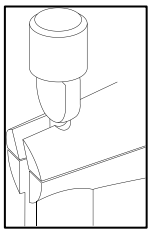
3. Tahem směrem dolů a otáčením vkládacího čepu ve směru hodinových ručiček upevněte analog do dentálního laboratorního pracovního modelu (pouze jediná poloha).



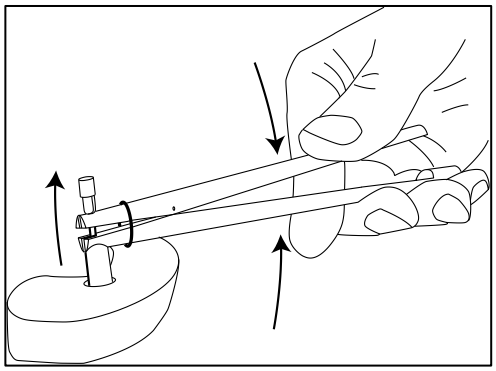


4. Nasuňte drážku kleští na vkládací čep, tak aby kleště spočívaly na vkládacím čepu a v dentálním laboratorním pracovním modelu. Otočte kleště o 90 stupňů podle vkládacího čepu.

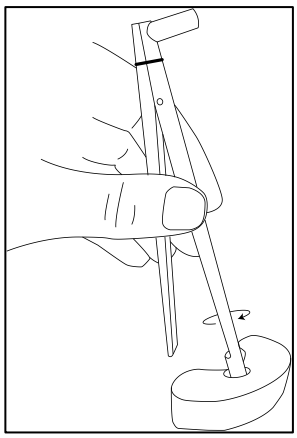




5. Zatlačte na rukojeť kleští, tak aby byl analog vtažen do požadované polohy.



6. Šroubek je možné namontovat do analogu pomocí šroubovací koncovky na konci kleští.



10. Další informace
Další informace o produktech společnosti Elos Medtech získáte od svého místního obchodního zastoupení.

11. Platnost
Okamžikem publikace tohoto návodu k použití pozbývají všechny předchozí verze platnosti.

12. Skladování a manipulace
Analog, vkládací čep, kleště a šroubek by měly být skladovány při pokojové teplotě.

13. Upozornění
Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze dentistům a lékařům s licencí nebo na jejich objednávku.

14. Likvidace
Analog, vkládací čep, kleště a šroubek musí být likvidovány v souladu s místními předpisy.

15. Značky a symboly

REF	Katalogové číslo
LOT	Kód šarže
	Výrobce
	Prostudujte návod k použití
	Nepoužívejte opakovaně
Rx	Pouze na předpis
	Nepoužívejte, je-li obal poškozený

Brugsanvisning – Dansk (Danish)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Tilsigtet anvendelse

Elos Accurate® Analog for Printed Models er en replika af et tandimplantat, som er beregnet til fastgørelse i en arbejdsmodel på et tandlægelaboratorium for at kunne duplikere placering og retning af genoprettelsesplatformen på det endelige tandimplantat.

2. Produktbeskrivelse

Produktet består af Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog), som er fremstillet i biokompatibel titanlegering kvalitet 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Produkttilbehør

Elos Accurate® Analog Pliers og Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Elos Accurate® Analog Pliers (Tænger) og Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Nål), der leveres af Elos Medtech Pinol A/S, skal anvendes til at fastgøre Analog i arbejdsmodellen på et tandlægelaboratorium.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

I tilfælde af løs pasform på grund af unøjagtig print kan den valgfrie Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Skrue) monteres i Analog ved hjælp af skruetrækkerstykket på enden af tængerne. Dette hjælper med at sikre en fast placering af Analog i arbejdsmodellen på et tandlægelaboratorium.

Tængerne, nålen og skruen er kompatible med alle varianter af Analog-modellerne.

4. Indikationer

- Replikaen er kun beregnet til brug i et tandlægelaboratorium.
- Replikaen er kompatibel med arbejdsmodeller til tandlægelaboratorier, der udelukkende fremstilles ved additiv 3D-printning.

5. Kontraindikationer

- Ingen

6. Advarsler og forholdsregler

- Replikaen må kun bruges med en kompatibel digital biblioteksfil i designsoftwaren.
- Replikaen er kun til engangsbrug.
- Genbrug af replikaen kan medføre tab af funktionalitet.
- Replikaen, indførselsnålen, tængerne eller skruen må aldrig ændres eller modificeres.
- Replikaen, indførselsnålen, tængerne eller skruen må kun anvendes og håndteres af tandlæger.
- Momentet, der påføres en skrue til stramning af en komponent (f.eks. understøtning), der befinder sig i replikaen, må ikke overstige det anbefalede moment, der er defineret af producenten af den originale komponent.
- Momentet, der påføres skruen må ikke overstige 5 N cm.

7. Kompatibilitet

Replikaen er tilgængelig til en række implantatplatforme og -størrelser. Det enkelte produktmærke henviser til, hvilken implantatplatform og -størrelse, replikaen passer til.

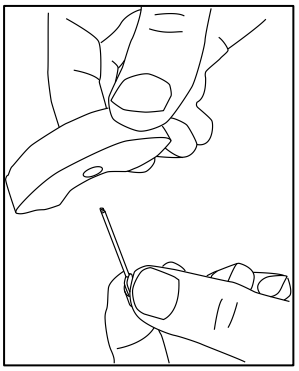
8. Printer og udskriftsmateriale

Elos Medtech Pinol A/S har verificeret replikaen i arbejdsmodeller til tandlægelaboratorier, der er udskrevet med en nøjagtighed på ± 0,05 mm. For at opnå passende restaureringsresultater skal arbejdsmodellerne til tandlægelaboratorier udskrives med mindst samme nøjagtighed og i et passende materiale.

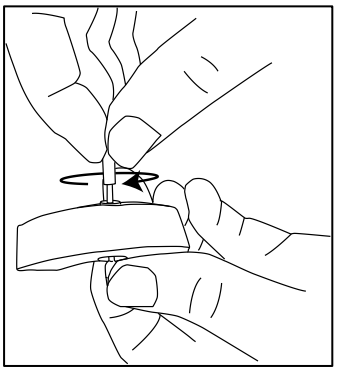
9. Procedure

Elos Accurate® Libraries til designsoftware kan downloades fra: www.elosdental.com.

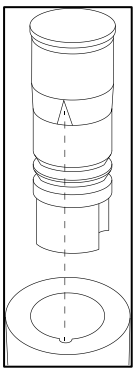
1. Placer indførselsnålen i arbejdsmodellen til tandlægelaboratorier nedenfra.

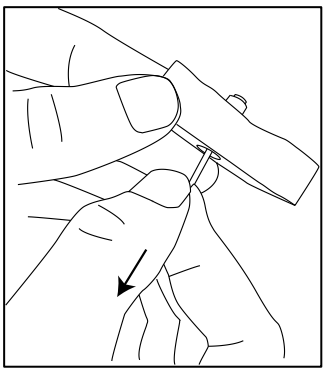


2. Skru replikaen fast på indførselsnålen med hånden (maks. 5 N cm)

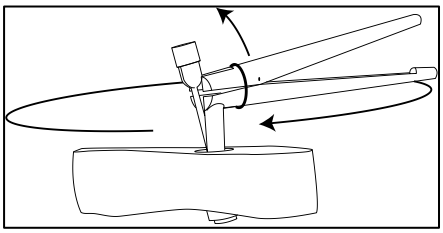


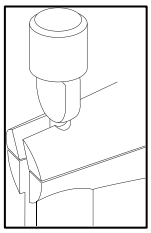
3. Træk ned og drej indførselsnålen med uret, indtil replikaen er rotationsfikseret i arbejdsmodellen til tandlægelaboratorier (kun én position).



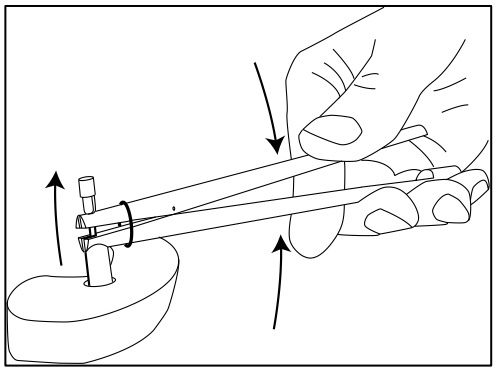


4. Før tængernes slids over på indførselsnålen, indtil tængerne hviler på indførselsnålen og i arbejdsmodellen til tandlægelaboratorier. Drej tængerne 90 grader i overensstemmelse med indførselsnålen.

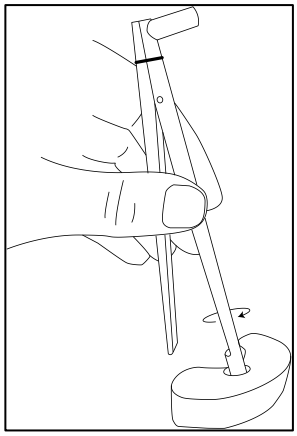




5. Påfør kompressionskraft på tængernes håndtag, indtil replikaen er trukket på plads i dens position.



6. Skruen kan monteres i replikaen ved at bruge skruetrækkerstykket på enden af tængerne.



10. Yderligere oplysninger
Kontakt din lokale salgsrepræsentant for yderligere oplysninger om brugen af produkter fra Elos Medtech.

11. Gyldighed
Efter offentliggørelsen af denne brugsanvisning vil alle tidligere versioner erstattes af denne.

12. Opbevaring og håndtering
Replikaen, indførselsnålen, tængerne og skruen skal opbevares ved stuetemperatur.

13. Advarsel!
Ifølge amerikansk lov må denne enhed kun sælges eller ordineres af en tandlæge eller en læge.

14. Bortskaffelse
Replikaen, indførselsnålen, tængerne og skruen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale landes regler.

15. Tegn og symboler

REF	Katalognummer
LOT	Batchkode
	Producent
	Se brugsanvisning før brug
	Må ikke genbruges
Rx	Receptpligtig
	Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadet

Gebruiksaanwijzing – Nederlands (Dutch)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Beoogd gebruik

De Elos Accurate® Analog for Printed Models is een tandheelkundig replica-implantaat dat in een werkmodel van een tandheelkundig laboratorium moet worden bevestigd om de locatie en richting van het te herstellen platform van het uiteindelijke tandheelkundige implantaat na te bootsen.

2. Productbeschrijving

Het product bestaat uit de Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog), die is vervaardigd van een biocompatibele titaniumlegering klasse 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Productaccessoires

Elos Accurate® Analog Pliers en Elos Accurate® Analog Insertion Pin

De Elos Accurate® Analog Pliers (tang) en Elos Accurate® Analog Insertion Pin (pin) die worden geleverd door Elos Medtech Pinol A/S, moeten worden gebruikt om de Analog te bevestigen in het werkmodel van een tandheelkundig laboratorium.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Wanneer de Analog los zit doordat het printen niet nauwkeurig is gebeurd, kan de optionele Elos Accurate® Analog Insertion Screw (plaatsingsschroef) bevestigd worden in de Analog door middel van de schroevendraaier aan het uiteinde van de tang. Hiermee wordt de Analog goed vastgezet in het werkmodel van een tandheelkundig laboratorium.

De tang, pin en schroef zijn compatibel met alle Analog-varianten.

4. Indicaties

- De Analog is alleen bedoeld voor gebruik in een tandheelkundig laboratorium.
- De Analog is alleen compatibel met tandheelkundige werkmodellen die gemaakt zijn door middel van additief 3D-printen.

5. Contra-indicaties

- Geen

6. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- De Analog mag alleen worden gebruikt als er een compatibel digitaal bibliotheekbestand in de ontwerpsoftware is geïnstalleerd.
- De Analog mag slechts één keer worden gebruikt.
- Hergebruik van de Analog kan leiden tot verlies van functionaliteit.
- De Analog, plaatsingspin, tang of schroef mogen niet gewijzigd of aangepast worden.
- De Analog, plaatsingspin, tang en schroef mogen alleen worden gebruikt en gehanteerd door tandheelkundige professionals.
- Het moment waarmee een schroef wordt aangedraaid om een onderdeel vast te zetten (bijv. een abutment) in de Analog, mag niet hoger zijn dan het aanbevolen moment dat is vastgesteld door de oorspronkelijke fabrikant van het onderdeel.
- Het moment waarmee de plaatsingsschroef wordt aangedraaid, mag niet hoger zijn dan 5 Ncm.

7. Compatibiliteitsinformatie

De Analog is verkrijgbaar voor verschillende implantaatplatformen en -afmetingen. Op ieder productlabel staat vermeld met welk implantaatplatform en welke implantaatafmeting de Analog compatibel is.

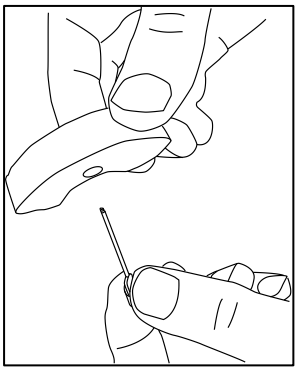
8. Printer en printmateriaal

Elos Medtech Pinol A/S heeft de Analog geverifieerd in werkmodellen van een tandheelkundig laboratorium die zijn geprint met een nauwkeurigheid van ± 0,05 mm. Voor het beste restauratieresultaat, moeten werkmodellen van een tandheelkundig laboratorium worden geprint met minimaal dezelfde nauwkeurigheid en met het juiste materiaal.

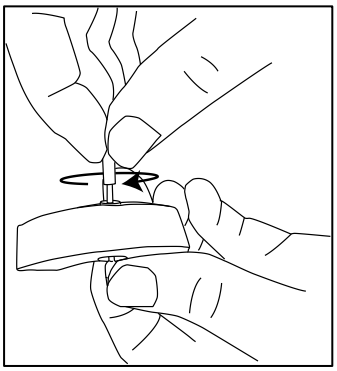
9. Procedure

Elos Accurate® Libraries voor ontwerpsoftware kunnen worden gedownload van: www.elosdental.com.

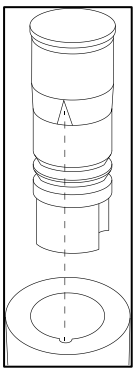
1. Plaats de plaatsingspin in het werkmodel van een tandheelkundig laboratorium vanaf de onderkant.

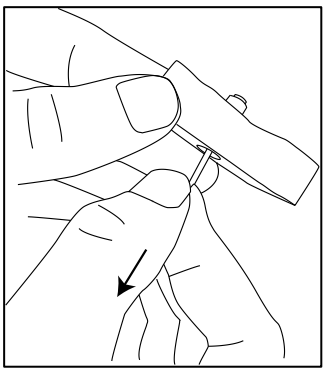


2. Schroef de Analog handmatig op de plaatsingspin (max. 5 Ncm)

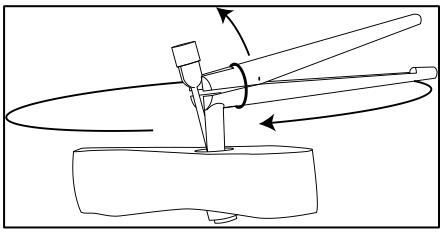


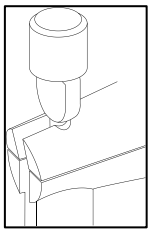
3. Trek de plaatsingspin naar beneden en draai deze met de klok mee totdat de Analog vastzit in het werkmodel van een tandheelkundig laboratorium (dit kan maar op één manier).



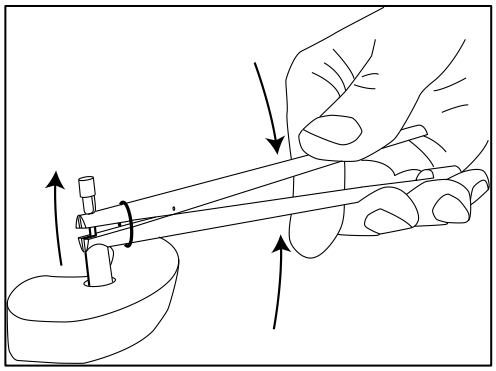


4. Laat de groef van de tang over de plaatsingspin glijden totdat de tang op de plaatsingspin rust en zich in het werkmodel van een tandheelkundig laboratorium bevindt. Draai de tang 90 graden ten opzichte van de plaatsingspin.

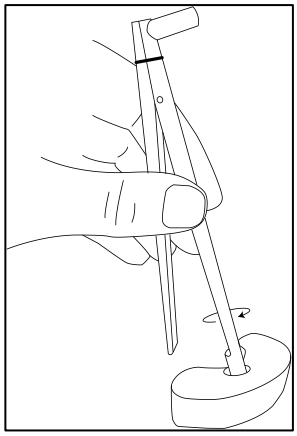




5. Oefen druk uit op het handvat van de tang totdat de Analog op zijn plaats zit.



6. De plaatsingsschroef kan in de Analog worden bevestigd door middel van de schroevendraaier aan het uiteinde van de tang.



10. Aanvullende informatie
Voor aanvullende informatie over het gebruik van Elos Medtech-producten kunt u contact opnemen met uw lokale vertegenwoordiger.

11. Geldigheid
Op het moment dat deze gebruiksaanwijzing wordt gepubliceerd, komen alle eerdere versies te vervallen.

12. Opslag en behandeling
De Analog, plaatsingspin, tang en schroef moeten worden opgeslagen bij kamertemperatuur.

13. Let op
De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit product slechts door of namens een tandarts of arts kan worden verkocht.

14. Afvoer
De Analog, plaatsingspin, tang en schroef moeten worden afgevoerd volgens de lokale wet- en regelgeving.

15. Afbeeldingen en symbolen

REF	Catalogusnummer
LOT	Batchcode
	Fabrikant
	Raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Niet hergebruiken
Rx	Alleen op recept
	Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is

Kasutusjuhised – Eesti keel (Estonian)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Kasutusotstarve

Elos Accurate® Analog for Printed Models on hambaimplantaadi koopia, mis on ette nähtud paigaldamiseks hambalaboratooriumi töömudelile lõpliku hambaimplantaadi asukoha ja taastamissüsteemi suuna dubleerimiseks.

2. Toote kirjeldus

Tootekomplektis on Elos Accurate® Analog for Printed Models (koopia), mis on valmistatud bioloogiliselt sobivast 5. astme titaanisulamist ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Tootetarvikud

Elos Accurate® Analog Pliers ja Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Ettevõtte Elos Medtech Pinol A/S-i pakutavaid tarvikuid Elos Accurate® Analog Pliers (pintsetid) ja Elos Accurate® Analog Insertion Pin (nõel) tuleb kasutada koopia kinnitamiseks hambalaboratooriumi töömudelile.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Kui mudel ei istu hästi ebatäpse printimise tõttu, võib koopiale paigaldada valikulise Elos Accurate® Analog Insertion Screw (kruvi) näpitsate otsas oleva kruvikeeraja kasutajaliidesega. See tagab koopia kindla paigalpüsimise hambalaboratooriumi töömudelil.

Pintsetid, nõel ja kruvi ühilduvad koopiate kõigi variantidega.

4. Näidustused

- Koopia on ette nähtud kasutamiseks ainult hambaravilaboratooriumis.
- Koopia ühildub hambaravilaboratooriumi töömudelitega, mis on valmistatud ainult lisava 3D printimise teel.

5. Vastunäidustused

- Puuduvad

6. Hoiatused ja ettevaatusabinõud

- Koopiat võib kasutada ainult koos ühilduva digitaalse teegi failiga, mis on installitud disainitarkvarasse.
- Koopia on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.
- Koopia uuesti kasutamine võib põhjustada funktsionaalsuse vähenemist ja/või infektsioone.
- Koopiat, sisestusnõela, pintsette ega kruvi ei tohi kunagi muuta.
- Koopiat, sisestusnõela, pintsette ja kruvi tohivad kasutada ja käsitseda ainult professionaalsed stomatoloogid.
- Koopiale paigaldatava osa (nt abutmendi) pingutamiseks kruvile rakendatav pöördemoment ei tohi ületada osa algse tootja määratletud soovitatud pöördemomenti.
- Kruvile rakendatav pöördemoment ei tohi olla suurem kui 5 N cm.

7. Ühilduvusteave

Koopia on saadaval erinevate implantaadisüsteemide ja suuruste jaoks. Konkreetse toote sildile on märgitud, millisele implantaadisüsteemile ja tootesuurusele koopia on mõeldud.

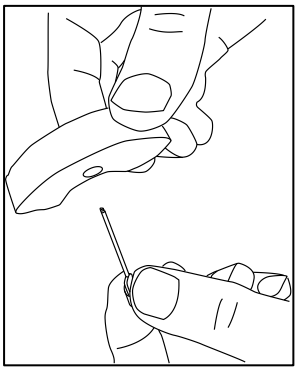
8. Printer ja printerimaterjal

Elos Medtech Pinol A/S kinnitab, et hambalaboratooriumi töömudeli koopiad prinditakse täpsusega ± 0,05 mm. Õigete restoratsioonitulemuste saamiseks tuleb hambalaboratooriumi töömudel printida vähemalt samasuguse täpsusega ja sobivast materjalist.

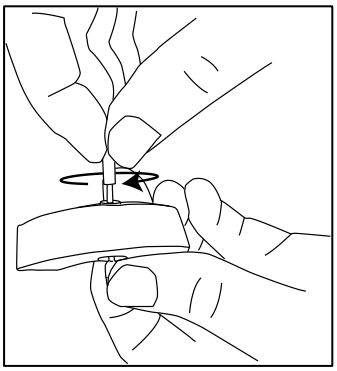
9. Protseduur

Elos Accurate® Libraries kujundustarkvara saab alla laadida veebisaidilt www.elosdental.com.

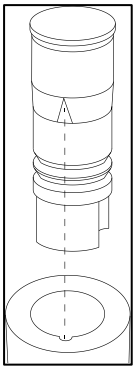
1. Paigaldage sisestusnõel hambalaboratooriumi töömudelisse altpoolt.

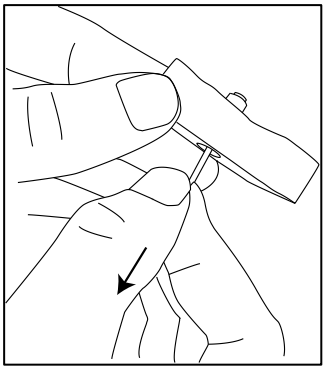


2. Kruvige koopia sisestusnõelale käsitsi (max 5 N cm)

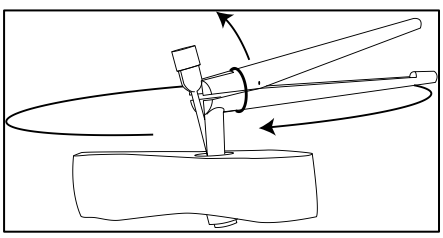


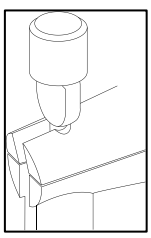
3. Tõmmake ja pöörake sisestusnõela päripäeva, kuni koopia on pöördliikumisega kinnitatud hambalaboratooriumi töömudelile (ainult üks asend).



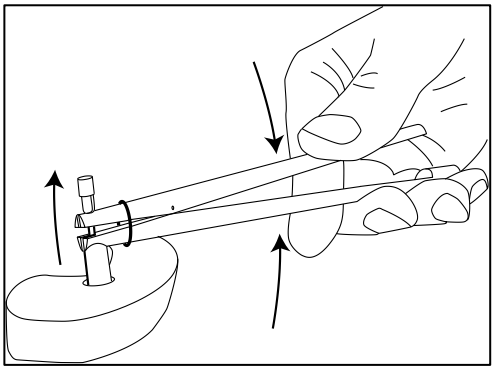


4. Libistage pintsettide soon sisestusnõelale, kuni pintsetid on sisestusnõela peal ja hambalaboratooriumi töömudelis. Pöörake pintsette 90 kraadi vastavalt sisestusnõelale.

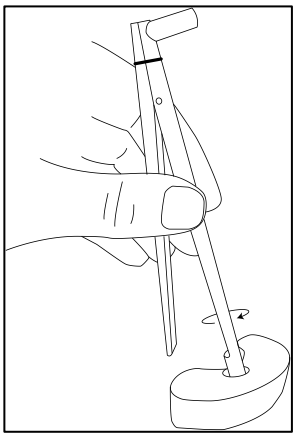




5. Suruge tugevalt pintsettide pidet, kuni koopia on oma kohale tõmmatud.



6. Kruvi võib paigaldada koopiale pintsettide otsas oleva kruvikeeraja kasutajaliidesega.



10. Lisateave
Lisateavet Elos Medtechi toodete kasutamise kohta saate oma kohalikult müügiesindajalt.

11. Kehtivus
Selle kasutusjuhendi avaldamisel kaotavad kehtivuse kõik varasemad versioonid.

12. Hoiustamine ja käsitsemine
Koopiat, sisestusnõela, pintsette ja kruvi tuleb hoida toatemperatuuril.

13. Ettevaatust
Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa vaid litsentsiga hambaarsti või arsti tellimisel.

14. Kasutuselt kõrvaldamine
Koopia, sisestusnõel, pintsetid ja kruvi tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

15. Tähised ja sümbolid

REF — Kataloginumber

LOT — Partii kood

Tootja

Lugege kasutusjuhendit

Mitte kasutada korduvalt

℞ — Ainult meditsiiniliseks kasutuseks

Ärge kasutage kahjustatud pakendit

Käyttöohjeet – Suomi (Finnish)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Käyttötarkoitus

Elos Accurate® Analog for Printed Models on hammasimplantin replika, joka kiinnitetään hammaslaboratoriossa työmalliin lopullisen hammasimplantin sijainnin ja korjaavan alustan asennon mallintamiseen.

2. Tuotekuvaus

Tuote koostuu Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) -tuotteesta, joka on valmistettu bioyhteensopivasta laadun 5 ELI titaaniseoksesta ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Tuotteen lisävarusteet

Elos Accurate® Analog Pliers ja Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Elos Medtech Pinol A/S -yhtiön valmistamia Elos Accurate® Analog Pliers -pihtejä (pihdit) ja Elos Accurate® Analog Insertion Pin -asennustappia (tappi) käytetään Analog-tuotteen kiinnittämiseen hammaslaboratoriotyömalliin.

Elos Accurate® Analog -asennusruuvi

Jos Analog-tuote ei istu tiiviisti epätarkan tulostuksen vuoksi, valinnainen Elos Accurate® Analog Insertion Screw (ruuvi) voidaan asentaa Analog-tuotteeseen käyttämällä pihtien päässä olevaa ruuvitalttaliitäntää. Tämä auttaa kiinnittämään Analog-tuotteen tiukasti paikalleen hammaslaboratoriotyömalliin.

Pihdit, tappi ja ruuvi ovat yhteensopivia kaikkien Analog-muunnelmien kanssa.

4. Käyttöaiheet

- Analog on tarkoitettu vain hammaslaboratoriokäyttöön.
- Analog on yhteensopiva vain additiivisella 3D-tulostuksella valmistettujen hammaslaboratoriotyömallien kanssa.

5. Vasta-aiheet

- Ei mitään

6. Varoitukset ja varotoimet

- Analogia saa käyttää vain silloin, kun suunnitteluohjelmistoon on asennettu yhteensopiva digitaalinen kirjastotiedosto.
- Analog on kertakäyttöinen.
- Analogin uudelleenkäyttö voi johtaa toimivuuden menettämiseen.
- Analog-tuotetta, asennustappia, pihtejä ja asennusruuvia ei saa koskaan muuttaa tai muokata.
- Vain hammashoidon ammattilaiset saavat käyttää ja käsitellä Analog-tuotetta, asennustappia, pihtejä ja asennusruuvia.
- Analogiin kiinnitettyjen komponenttien (kuten tukihampaan) ruuvin kiristysmomentti ei saa ylittää alkuperäisen komponentin valmistajan suosittelemaa kiristysmomenttia.
- Ruuviin kohdistettu kiristysmomentti ei saa olla yli 5 Ncm.

7. Yhteensopivuustiedot

Analog sopii monenlaisiin implanttialustoihin ja kokoihin. Yksittäisen tuotteen tuote-etiketistä ilmenee, mihin implanttialustaan ja kokoon Analog sopii.

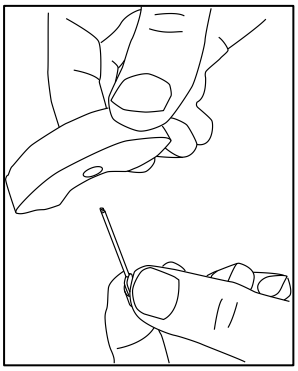
8. Tulostin ja tulostusmateriaali

Elos Medtech Pinol A/S on tarkistanut Analog-tuotteen hammaslaboratoriotyömalleissa ± 0,05 mm:n tarkkuudella. Hammaslaboratoriotyömallit pitää tulostaa vähintään samalla tarkkuudella ja sopivia materiaaleja käyttäen, jotta rekonstruktio onnistuu kunnolla.

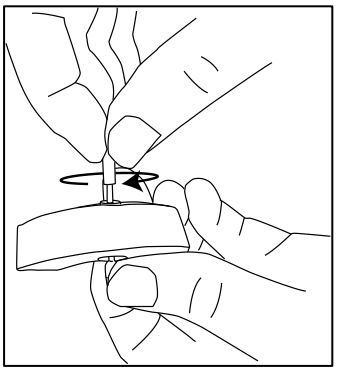
9. Menettelytapa

Elos Accurate® Libraries suunnitteluohjelmistoille ovat ladattavissa seuraavasta verkko-osoitteesta: www.elosdental.com.

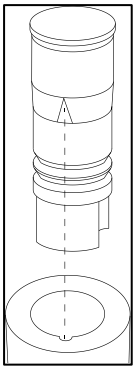
1. Aseta asennustappi hammaslaboratoriotyömalliin alapuolelta.

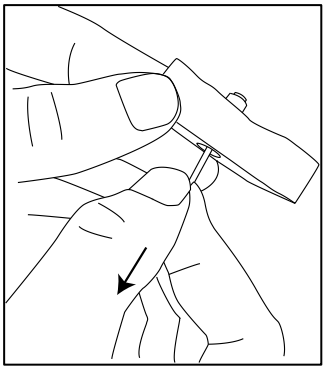


2. Ruuvaa Analog asennustappiin käsin (enintään 5 Ncm).

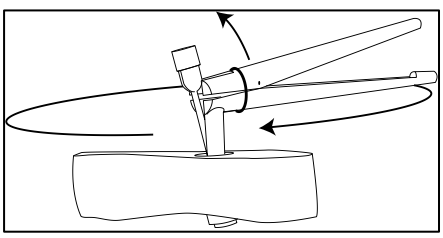


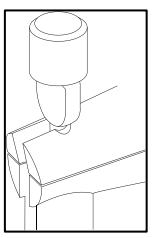
3. Vedä asennustappia alaspäin ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes Analog on kiinnitetty pyörittäen hammaslaboratoriotyömalliin (vain yksi asento).



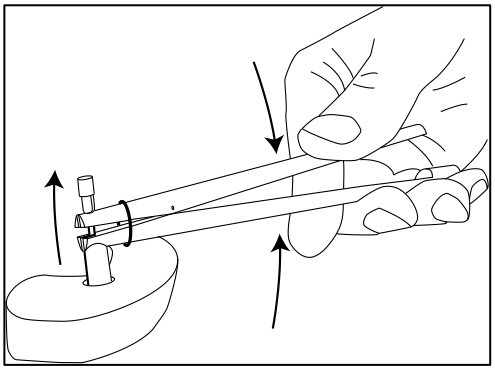


4. Liu'uta pihtien uraa asennustapin päälle, kunnes pihdit ovat asennustapin päällä ja hammaslaboratoriotyömallissa. Käännä pihtejä 90 astetta asennustapin mukaan.

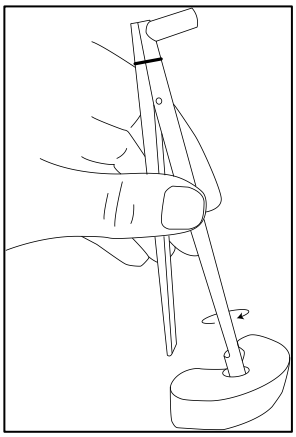




5. Purista pihtien kahvaa, kunnes Analog on vedetty paikalleen.



6. Ruuvin voi asentaa Analog-tuotteeseen pihtien päässä olevan ruuvitalttaliitännän kautta.



10. Lisätietoja
Saat lisätietoja Elos Medtechin tuotteiden käytöstä ottamalla yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaan.

11. Voimassaolo
Tämän käyttöohjeen julkaisuhetkellä ohje korvaa kaikki aikaisemmat versiot.

12. Varastointi ja käsittely
Analog-tuotetta, asennustappia, pihtejä ja asennusruuvia on säilytettävä huoneenlämmössä.

13. Huomio
Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän tuotteen myynnin vain hammaslääkäreille ja lääkäreille ja heidän määräyksestään.

14. Hävittäminen
Analog, asennustappi, pihdit ja asennusruuvi on hävitettävä käyttömaakohtaisten säännösten mukaisesti.

15. Merkit ja symbolit

REF	Luettelonumero
LOT	Eräkoodi
	Valmistaja
	Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
	Älä käytä uudelleen
Rx	Vain lääkärin määräyksestä
	Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.

Mode d’emploi — Français (French)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Utilisation prévue

L’Elos Accurate® Analog for Printed Models est une réplique d’implant dentaire destinée à être montée sur un modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire afin de reproduire la forme et la position de la plateforme implantaire de l’implant final.

2. Description du produit

Le produit se compose de l’Elos Accurate® Analog for Printed Models (analogue) en alliage de titane biocompatible de grade 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Accessoires du produit

Elos Accurate® Analog Pliers et Elos Accurate® Analog Insertion Pin

L’Elos Accurate® Analog Pliers (pince) et l’Elos Accurate® Analog Insertion Pin (tige d’insertion) fournies par Elos Medtech Pinol A/S doivent être utilisées pour fixer l’analogue sur le modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

En cas de mauvais ajustement dû à une impression imprécise, l’Elos Accurate® Analog Insertion Screw (vis) en option peut être fixée à l’analogue à l’aide du tournevis situé à l’extrémité de la pince. Cela permettra d’assurer le positionnement de l’analogue sur le modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire.

La pince, la tige et la vis sont compatibles avec toutes les variantes d’analogue.

4. Indications

- L’analogue est conçu exclusivement pour un usage en laboratoire de prothèse dentaire.
- L’analogue est compatible avec les modèles de travail de laboratoire de prothèse dentaire exclusivement fabriqués par impression 3D additive.

5. Contre-indications

- Aucune

6. Avertissements et précautions

- L’analogue doit être utilisé uniquement avec un fichier de bibliothèque numérique compatible installé dans le logiciel de conception.
- L’analogue est conçu exclusivement pour un usage unique.
- La réutilisation de l’analogue peut provoquer une dégradation fonctionnelle.
- L’analogue, la tige d’insertion, la pince ou la vis ne doivent jamais être changés ou modifiés.
- L’utilisation et la manipulation de l’analogue, de la tige d’insertion, de la pince et de la vis sont réservées aux professionnels de prothèse dentaire.
- Le couple appliqué à une vis de serrage d’un composant (ex. : pilier) placée dans l’analogue ne doit pas excéder le couple recommandé et défini par le fabricant du composant d’origine.
- Le couple appliqué à la vis ne doit pas excéder 5 N cm.

7. Informations relatives à la compatibilité

L’analogue est disponible pour de nombreuses plateformes et tailles d’implants. L’étiquette du produit indique avec quelle plateforme et taille d’implant l’analogue est compatible.

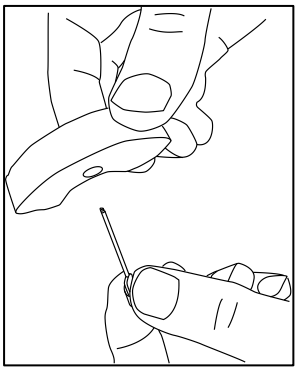
8. Imprimante et matériel d’impression

Elos Medtech Pinol A/S a vérifié l’analogue sur des modèles de travail de laboratoire de prothèse dentaire imprimés selon une précision de ± 0,05 mm. Afin de parvenir à des résultats de restauration adéquats, les modèles de travail de laboratoire de prothèse dentaire doivent être imprimés avec au moins le même niveau de précision et à l’aide d’un matériau adapté.

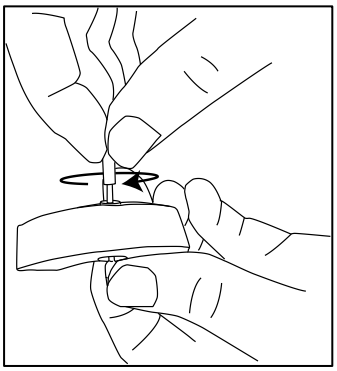
9. Procédure

Les bibliothèques Elos Accurate® Libraries du logiciel de conception peuvent être téléchargées à l’adresse : www.elosdental.com.

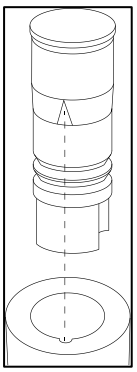
1. Placez la tige d’insertion dans le modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire en passant par dessous.

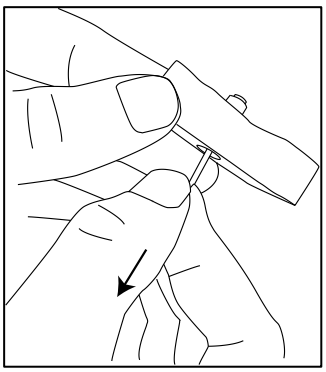


2. Vissez l’analogue sur la tige d’insertion à la main (max. 5 N cm).

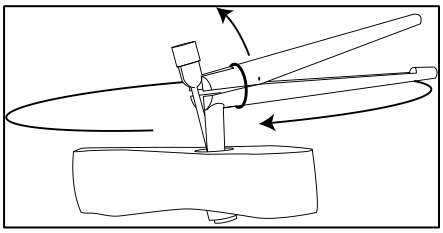


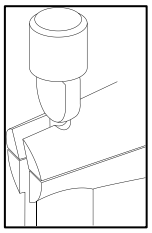
3. Tirez vers le bas et faites tourner la tige d’insertion dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que l’analogue soit fixé dans le modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire (une seule position).



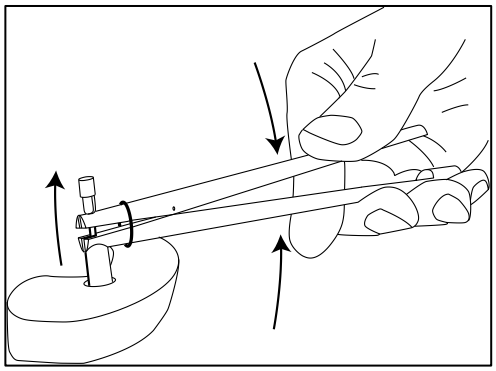


4. Faites glisser la rainure des pinces sur la tige d’insertion, jusqu’à ce que la pince se trouve sur la tige d’insertion dans le modèle de travail de laboratoire de prothèse dentaire. Tournez la pince à 90 degrés par rapport à la tige d’insertion.

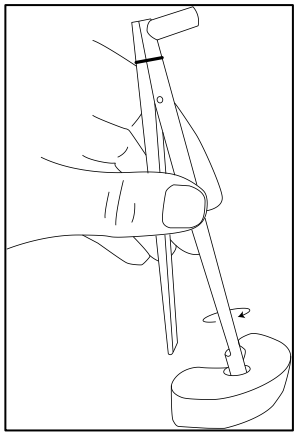




5. Exercez une pression sur le manche de la pince jusqu'à ce que l'analogue soit en place.



6. La vis peut être installée dans l'analogue à l'aide du tournevis situé à l'extrémité de la pince.



10. Informations supplémentaires
Pour plus d'informations sur l'utilisation des produits Elos Medtech, veuillez contacter votre représentant local.

11. Validité
La publication du présent mode d'emploi annule et remplace toutes les versions antérieures.

12. Stockage et manipulation
L'analogue, la tige d'insertion, la pince et la vis doivent être stockés à température ambiante.

13. Attention
Les lois fédérales en vigueur aux États-Unis n'autorisent la vente de ce dispositif que par ou sur les instructions d'un dentiste ou d'un médecin diplômé.

14. Élimination
L'analogue, la tige d'insertion, la pince et la vis doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et nationales.

15. Pictogrammes et symboles

REF	Référence catalogue
LOT	Code du lot
	Fabricant
	Consulter le mode d'emploi
	Ne pas réutiliser
Rx	Sur ordonnance uniquement
	Ne l'utilisez pas si l'emballage est endommagé

Gebrauchsanleitung – Deutsch (German)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Verwendungszweck

Das Elos Accurate® Analog for Printed Models ist die Nachbildung eines Zahnimplantats, das an einem Arbeitsmodell eines Dentallabors angebracht werden muss, um die Platzierung und Ausrichtung des endgültigen Zahnimplantats auf der restaurativen Plattform nachzubilden.

2. Produktbeschreibung

Das Produkt umfasst das Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog), das aus biokompatibler Titanlegierung, Grad 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI), hergestellt ist.

3. Produktzubehör

Elos Accurate® Analog Pliers & Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Die Elos Accurate® Analog Pliers (Pinzette) und der Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Stift) von Elos Medtech Pinol A/S müssen für die Fixierung des Analogs am Arbeitsmodell eines Dentallabors verwendet werden.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Wenn ein fester Sitz aufgrund eines ungenauen Drucks nicht gelingt, kann die optionale Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Schraube) im Analog befestigt werden. Hierzu wird der Schraubendreherkopf der Pinzette verwendet. Auf diese Weise kann das Analog fest am Arbeitsmodell eines Dentallabors befestigt werden.

Pinzette, Stift und Schraube können für alle Ausführungen des Analogs verwendet werden.

4. Indikationen

- Das Analog ist nur zur Verwendung in Dentallaboren vorgesehen.
- Das Analog ist kompatibel mit Arbeitsmodellen eines Dentallabors, die durch additive 3D-Druckverfahren hergestellt wurden.

5. Kontraindikationen

- Keine

6. Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Das Analog darf nur in Verbindung mit einer in der Design-Software installierten kompatiblen digitalen Bibliotheksdatei verwendet werden.
- Das Analog ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Mehrmaliger Gebrauch des Analogs kann zu Funktionsverlust führen.
- Analog, Einsetzstift, Pinzette oder Schraube dürfen weder geändert noch modifiziert werden.
- Analog, Einsetzstift, Pinzette oder Schraube dürfen nur von zahnmedizinischem Fachpersonal verwendet und eingesetzt werden.
- Das an einer Schraube ausgeübte Drehmoment, das zum Anziehen einer Komponente (z. B. eines Abutments) im Analog angewendet wird, darf das empfohlene Drehmoment, das vom Originalhersteller der Komponente festgelegt wurde, nicht überschreiten.
- Das an der Schraube ausgeübte Drehmoment darf nicht höher als 5 Ncm sein.

7. Informationen zur Kompatibilität

Das Analog ist für eine Vielzahl von Implantat-Plattformen und -Größen erhältlich. Der jeweilige Produkthinweis gibt an, mit welcher Implantat-Plattform und -Größe das Analog kompatibel ist.

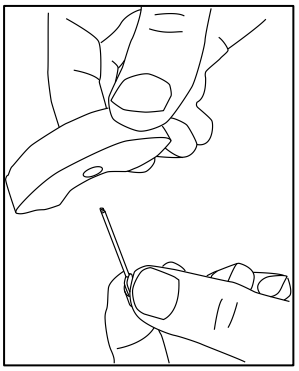
8. Drucker und Druckmaterial

Elos Medtech Pinol A/S hat das Analog in Arbeitsmodellen von Dentallaboren verifiziert, die mit einer Genauigkeit von ± 0,05 mm gedruckt wurden. Um angemessene Restaurationsergebnisse zu erzielen, müssen Arbeitsmodelle von Dentallaboren mit mindestens dieser Genauigkeit und einem geeigneten Material gedruckt werden.

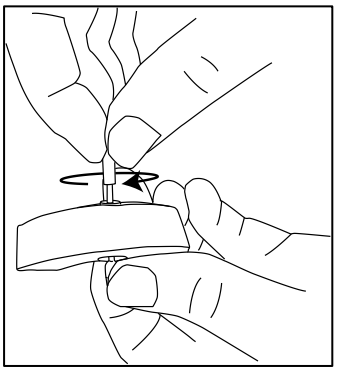
9. Verfahren

Elos Accurate® Libraries für die Design-Software können unter folgender Adresse heruntergeladen werden: www.elosdental.com.

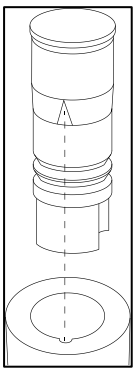
1. Den Einsetzstift von unten in das Arbeitsmodell eines Dentallabors einführen.

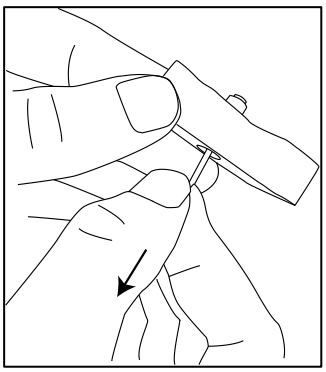


2. Das Analog manuell auf den Einsetzstift festschrauben (max. 5 Ncm).

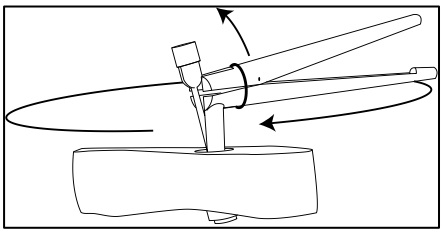


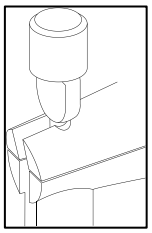
3. Den Einsetzstift herunterdrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis das Analog fest im Arbeitsmodell eines Dentallabors sitzt (nur eine Position ist möglich).



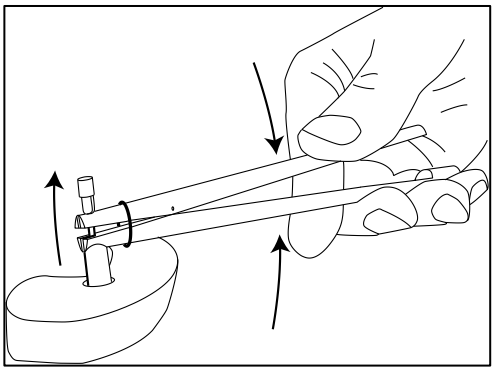


4. Die Nut der Pinzette auf den Einsetzstift schieben, bis die Pinzette auf dem Einsetzstift und im Arbeitsmodell des Dentallabors ruht. Die Pinzette um 90 Grad zum Einsetzstift drehen.

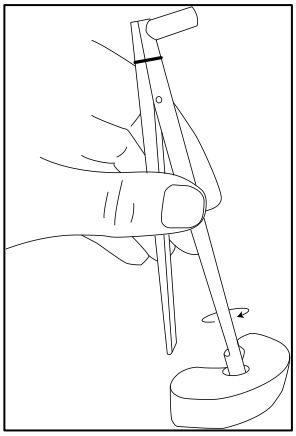




5. Druckkraft auf den Griff der Pinzette ausüben, bis das Analog in Position gezogen wurde.



6. Die Schraube kann mit dem Schraubendreherkopf der Pinzette im Analog festgedreht werden.



10. Weitere Informationen
Weitere Informationen zur Verwendung von Elos Medtech-Produkten erhalten Sie bei Ihrem Vertriebsmitarbeiter vor Ort.

11. Gültigkeit
Mit Veröffentlichung dieser Gebrauchsanleitung werden alle vorherigen Versionen ungültig.

12. Aufbewahrung und Handhabung
Analog, Einsetzstift, Pinzette und Schraube sollten bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

13. Vorsicht
Laut Bundesgesetz der USA darf dieses Produkt nur durch zugelassene Zahnärzte oder Ärzte bzw. in deren Auftrag verkauft werden.

14. Entsorgung
Analog, Einsetzstift, Pinzette und Schraube müssen den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes entsprechend entsorgt werden.

15. Zeichen und Symbole

REF	Katalognummer
LOT	Chargencode
	Hersteller
	Gebrauchsanleitung beachten
	Nicht wiederverwenden
Rx	Verschreibungspflichtig
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

Οδηγίες χρήσης – Ελληνικά (Greek)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Προβλεπόμενη χρήση
Το Elos Accurate® Analog for Printed Models είναι ένα ανάλογο οδοντικού εμφυτεύματος που προορίζεται για προσάρτηση σε ένα μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου, προκειμένου να αναπαραχθούν η θέση του τελικού οδοντικού εμφυτεύματος και ο προσανατολισμός της πλατφόρμας αποκατάστασης του τελικού οδοντικού εμφυτεύματος.

2. Περιγραφή προϊόντος
Το προϊόν αποτελείται από το Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog), που κατασκευάζεται από το βιοσυμβατό υλικό, κράμα τιτανίου κατηγορίας ELI 5 ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Εξαρτήματα
Elos Accurate® Analog Pliers και Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Το Elos Accurate® Analog Pliers (Pliers) και το Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pin) που παρέχονται από την Elos Medtech Pinol A/S πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη στερέωση του Analog στο μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw
Σε περίπτωση χαλαρής προσαρμογής λόγω ανακριβούς εκτύπωσης, το Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Screw) μπορεί να προσαρτηθεί στο Analog με χρήση του σκέλους με το κατσαβίδι στο άκρο του Pliers. Αυτό θα διασφαλίσει τη σταθερή τοποθέτηση του Analog στο μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου.

Τα Pliers, Pin και Screw είναι συμβατά με όλες τις μορφές Analog.

4. Ενδείξεις
- Το Analog προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε οδοντοτεχνικό εργαστήριο.
- Το Analog είναι συμβατό με μοντέλα εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου κατασκευασμένα μόνο με διαδικασίες προσθετικής τρισδιάστατης εκτύπωσης.

5. Αντενδείξεις
- Καμία

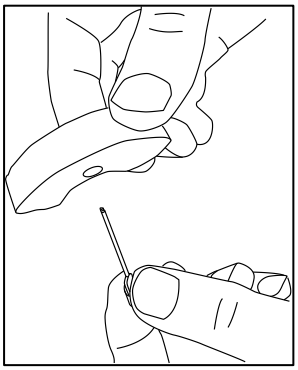
6. Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
- Το Analog μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συμβατό αρχείο ψηφιακής βιβλιοθήκης που είναι εγκατεστημένο στο λογισμικό σχεδίασης.
- Το Analog προορίζεται για μία μόνο χρήση.
- Η επαναχρησιμοποίηση του Analog μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια λειτουργικότητας.
- Το Analog, το Insertion Pin, το Pliers ή το Screw δεν πρέπει ποτέ να αλλάζουν ή να τροποποιούνται.
- Η χρήση και ο χειρισμός των Analog, Insertion Pin, Pliers και Screw πρέπει να γίνονται μόνο από οδοντιατρικό προσωπικό.
- Η ροπή που εφαρμόζεται σε μια βίδα για τη σύσφιξη ενός εξαρτήματος (π.χ. κολόβωμα) που τοποθετείται μέσα στο Analog δεν πρέπει να υπερβαίνει τη συνιστώμενη ροπή που ορίζεται από τον αρχικό κατασκευαστή του εξαρτήματος.
- Η ροπή που εφαρμόζεται στο Screw δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 N cm.

7. Πληροφορίες συμβατότητας
Το Analog διατίθεται για διάφορες πλατφόρμες και μεγέθη εμφυτευμάτων. Η ετικέτα κάθε προϊόντος αναφέρει την πλατφόρμα και το μέγεθος του εμφυτεύματος με τα οποία είναι συμβατό το Analog.

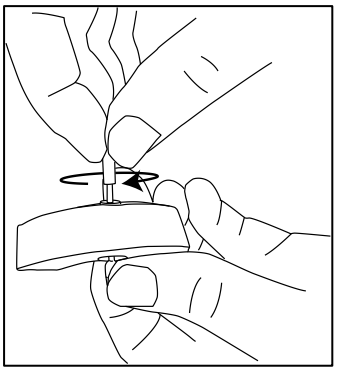
8. Εκτυπωτής και υλικό εκτύπωσης
Η Elos Medtech Pinol A/S έχει επαληθεύσει το Analog σε μοντέλα εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου εκτυπωμένα με ακρίβεια ± 0,05 mm. Για την επίτευξη καλών αποτελεσμάτων αποκατάστασης, τα μοντέλα εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου πρέπει να εκτυπώνονται με τουλάχιστον την ίδια ακρίβεια και σε κατάλληλο υλικό.

9. Διαδικασία
Μπορείτε να κάνετε λήψη των Elos Accurate® Libraries για λογισμικό σχεδίασης στη διεύθυνση: www.elosdental.com.

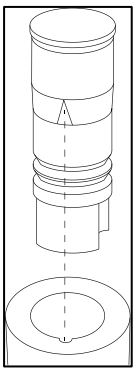
1. Τοποθετήστε το Insertion Pin στο μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου από την κάτω πλευρά.

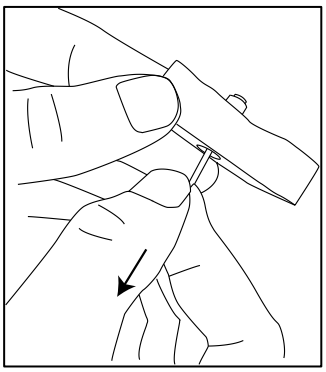


2. Βιδώστε το Analog στο Insertion Pin με το χέρι (μέγ. 5 N cm)

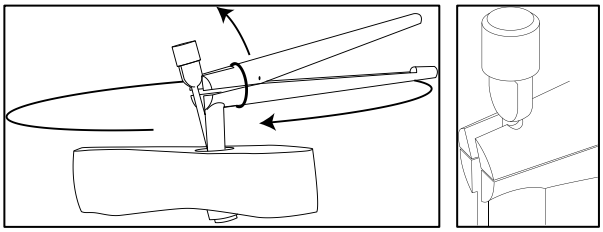


3. Τραβήξτε προς τα κάτω και περιστρέψτε προς τα δεξιά το Insertion Pin μέχρι το Analog να στερεωθεί δια της περιστροφής στο μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου (μία μόνο θέση).

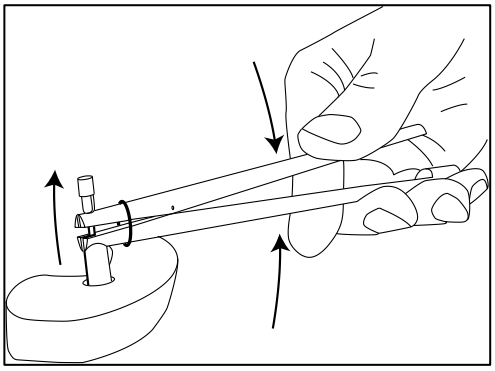




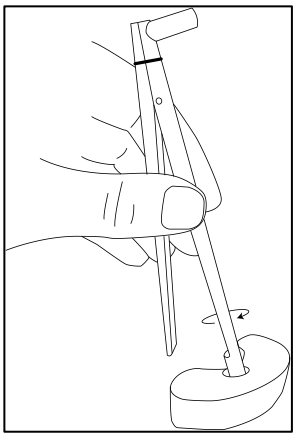
4. Σύρετε την εγκοπή του Pliers πάνω στο Insertion Pin έως ότου το Pliers ακουμπήσει στο Insertion Pin και στο μοντέλο εργασίας οδοντοτεχνικού εργαστηρίου. Περιστρέψτε το Pliers κατά 90 μοίρες σύμφωνα με το Insertion Pin.



5. Εφαρμόστε δύναμη συμπίεσης στη λαβή του Pliers μέχρι το Analog να μετακινηθεί στη θέση του.



6. Το Screw μπορεί να προσαρτηθεί στο Analog χρησιμοποιώντας το σκέλος με το κατσαβίδι στο άκρο του Pliers.



10. Περαιτέρω πληροφορίες
Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων της Elos Medtech, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της περιοχής σας.

11. Εγκυρότητα
Με τη δημοσίευση αυτών των οδηγιών χρήσης, όλες οι προηγούμενες εκδόσεις αντικαθίστανται.

12. Φύλαξη και χειρισμός
Το Analog, το Insertion Pin, το Pliers και το Screw θα πρέπει να φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου.

13. Προσοχή
Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από οδοντίατρο ή γιατρό με άδεια άσκησης επαγγέλματος ή κατόπιν εντολής αυτού.

14. Απόρριψη
Η απόρριψη του Analog, του Insertion Pin, του Pliers και του Screw πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

15. Σημάδια και σύμβολα

REF	Αριθμός καταλόγου
LOT	Κωδικός παρτίδας
	Κατασκευαστής
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Μην επαναχρησιμοποιείτε
Rx	Μόνο κατόπιν εντολής ιατρού
	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

Használati útmutató – Magyar (Hungarian)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Alkalmazás
Az Elos Accurate® Analog for Printed Models fogászati implantátumanalóg, amelyet a fogtechnikai laboratóriumban kell felszerelni a munkamodellre a végleges fogászati implantátum elhelyezkedésének és a platform irányának a leképezésére.

2. A termék leírása
A csomag a biokompatibilis, 5. fokozatú extraalacsony interstitialis titánötvözet anyagból ($TiAl_6V_4$ ELI) készült Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) analógot tartalmazza.

3. Tartozékok
Elos Accurate® Analog Pliers és Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Az Elos Medtech Pinol A/S által gyártott Elos Accurate® Analog Pliers (Pliers) fogó és Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Insertion Pin) behelyezőtüske-eszközöket kell használni az Analog analóg rögzítéséhez a fogtechnikai laboratóriumi munkamodellhez.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw
A pontatlan nyomtatás miatt túl laza illeszkedés esetén az Analog analógba beszerelhető az Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Screw) csavar a Pliers fogó végén található csavarhúzó-végződéssel. Ez biztosítja az Analog analóg stabil rögzítését a laboratóriumi munkamodellhez.

A Pliers fogó, az Insertion Pin behelyezőtüske és a Screw csavar az Analog analógok mindegyik típusával kompatibilis.

4. Javallatok
- Az Analog analóg kizárólag fogtechnikai laboratóriumban való használatra szolgál.
- Az Analog analóg csak a háromdimenziós nyomtatással készült fogtechnikai laboratóriumi munkamodellekkel kompatibilis.

5. Ellenjavallatok
- Nincsenek

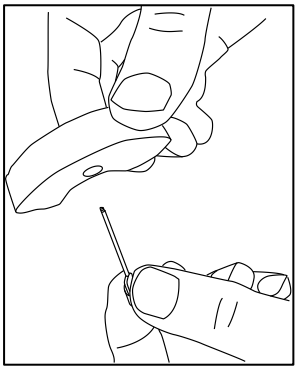
6. Figyelmeztetések és óvintézkedések
- Az Analog analóg csak a tervezőszoftverbe telepített, kompatibilis digitális könyvtárfájllal együtt használható.
- Az Analog analóg kizárólag egyszeri használatra szolgál.
- Az Analog analóg ismételt felhasználása az Analog analóg működésképtelenségét okozhatja.
- Az Analog analógot, az Insertion Pin behelyezőtüskét, a Pliers fogót és a Screw csavart nem szabad megváltoztatni vagy módosítani.
- Az Analog analógot, az Insertion Pin behelyezőtüskét, a Pliers fogót és a Screw csavart kizárólag fogászati szakemberek használhatják és kezelhetik.
- Az Analog analógba helyezett komponensek (például a felépítmény) rögzítéséhez használt csavart legfeljebb a komponens gyártója által megadott forgatónyomatékkal szabad meghúzni.
- Az Elos Accurate Screw csavart legfeljebb 5 Ncm forgatónyomatékkal szabad meghúzni.

7. Kompatibilitási adatok
Az Analog analóg számos különböző implantátumplatformhoz és méretben kapható. A termék címkéjén van feltüntetve, hogy az adott komponens milyen platformmal és milyen méretű Analog analóggal kompatibilis.

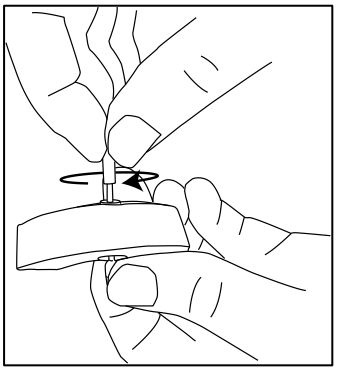
8. Nyomtató és nyomtatási anyag
Az Elos Medtech Pinol A/S igazolta az Analog analóg megfelelő működését ± 0,05 mm-es pontossággal nyomtatott fogtechnikai laboratóriumi munkamodellekkel együtt. A megfelelő fogpótlási eredmény eléréséhez a fogtechnikai laboratóriumi munkamodelleket legalább ugyanilyen pontossággal és megfelelő anyaggal kell nyomtatni.

9. Eljárás
A tervezőszoftverhez való Elos Accurate® Libraries kódtárak letölthetők a következő helyről: www.elosdental.com.

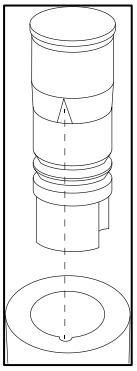
1. Helyezze az Insertion Pin behelyezőtüskét alulról a fogtechnikai laboratóriumi munkamodellbe.

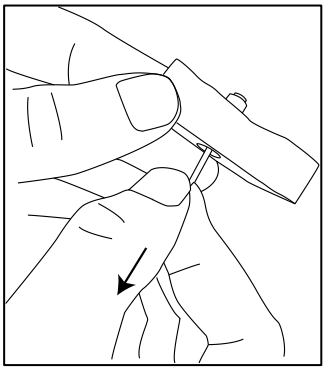


2. Kézzel csavarja az Analog analógot az Insertion Pin behelyezőtüskére (legfeljebb 5 Ncm forgatónyomatékkal).

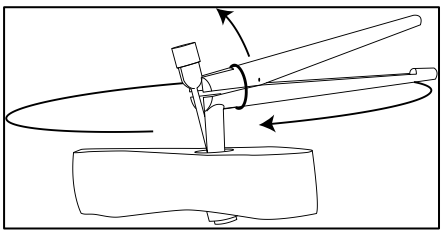


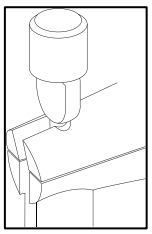
3. Az Insertion Pin behelyezőtüskét húzza lefelé, és forgassa az óramutató járásának irányában, amíg az Analog analóg forgatható a fogtechnikai laboratóriumi munkamodellben (ez egy bizonyos pozíciót jelent).



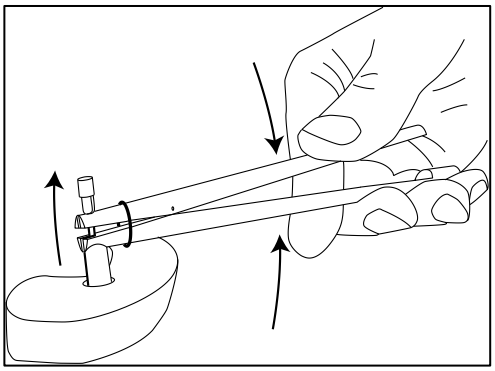


4. Csúsztassa az Insertion Pin behelyezőtüskére a Pliers fogó található rovátkát úgy, hogy a Pliers fogó az Insertion Pin behelyezőtüskén és a fogtechnikai laboratóriumi munkamodellen támaszkodjon. Forgassa el a Pliers fogót 90 fokkal az Insertion Pin behelyezőtüske tengelye körül.

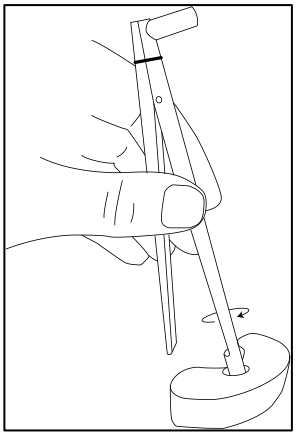




5. Szorítsa össze a Pliers fogó karjait úgy, hogy ezzel a helyére húzza az Analog analógot.



6. Az Analog analógba beszerelhető a Screw csavar a Pliers fogó végén található csavarhúzó végződéssel.



10. További információk
Az Elos Medtech termékek használatával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési képviselettel.

11. Érvényesség
A jelen használati útmutató kiadásának pillanatában az összes korábbi verzió érvényét veszíti.

12. Tárolás és kezelés
Az Analog analógot, az Insertion Pin behelyezőtüskét, a Pliers fogót és a Screw csavart szobahőmérsékleten kell tárolni.

13. Figyelem!
Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ez a termék csak képesített fogorvos vagy orvos által, illetve annak rendelvényére árusítható.

14. Leselejtezés
Az Analog analóg, az Insertion Pin behelyezőtüske, a Pliers fogó és a Screw csavar hulladékkezelését az országos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

15. Jelzések és szimbólumok

Katalógusszám

Tételszám

Gyártó

Olvassa el a használati útmutatót.

Tilos újrafelhasználni.

Kizárólag receptre kapható

Ne használja, ha a csomagolás sérült.

Istruzioni per l’uso – Italiano (Italian)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Uso previsto

Elos Accurate® Analog for Printed Models è una replica di impianto dentale montabile in un modello di lavoro prodotto in laboratorio per simulare la posizione e l’orientamento nella piattaforma protesica dell’impianto finale.

2. Descrizione del prodotto

Il prodotto è costituito da un analogo Elos Accurate® Analog for Printed Models, realizzato in lega di titanio biocompatibile di grado 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Accessori

Elos Accurate® Analog Pliers ed Elos Accurate® Analog Insertion Pin

La pinza Elos Accurate® Analog Pliers e il perno Elos Accurate® Analog Insertion Pin, forniti da Elos Medtech Pinol A/S, devono essere utilizzati per fissare l’analogo nel modello di lavoro prodotto in laboratorio odontoiatrico.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

In caso di serraggio lasco dovuto a uno stampaggio impreciso, la vite opzionale Elos Accurate® Analog Insertion Screw può essere inserita nell’analogo utilizzando l’estremità a cacciavite dell’impugnatura della pinza. In questo modo sarà possibile fissare in modo stabile l’analogo al modello.

La pinza, il perno e la vite sono compatibili con tutte le versioni dell’analogo.

4. Indicazioni

- L’analogo è concepito esclusivamente per l’uso in laboratorio odontoiatrico.
- L’analogo è compatibile con i modelli di lavoro prodotti in laboratorio realizzati esclusivamente tramite stampa 3D additiva.

5. Controindicazioni

- Nessuna

6. Avvertenze e precauzioni

- L’analogo può essere utilizzato esclusivamente con un file di libreria digitale compatibile installato nel software di progettazione.
- L’analogo è esclusivamente monouso.
- Il riutilizzo dell’analogo può comportare la perdita della funzionalità.
- L’analogo, il perno, la pinza e la vite non devono in alcun caso essere sostituiti o modificati.
- L’analogo, il perno, la pinza e la vite devono essere utilizzati e manipolati solo da professionisti.
- La coppia applicata a una vite per il serraggio di un componente (ad esempio un abutment) posizionato nell’analogo non deve superare quella consigliata dal produttore originale del componente.
- La coppia applicata alla vite non deve essere superiore a 5 N·cm.

7. Informazioni sulla compatibilità

L’analogo è disponibile per un’ampia serie di piattaforme implantari e dimensioni. L’etichetta del singolo prodotto indica piattaforma e dimensioni con cui è compatibile l’analogo.

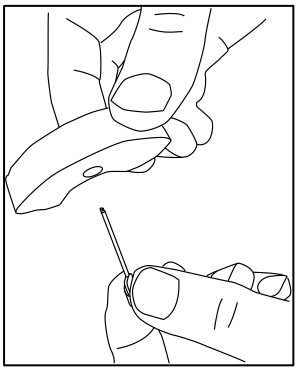
8. Stampante e materiale di stampaggio

Elos Medtech Pinol A/S ha testato l’analogo in modelli di lavoro prodotti in laboratorio con un’accuratezza di ± 0,05 mm. Per ottenere risultati di restauro appropriati, i modelli devono essere stampati con la stessa accuratezza e un materiale adeguato.

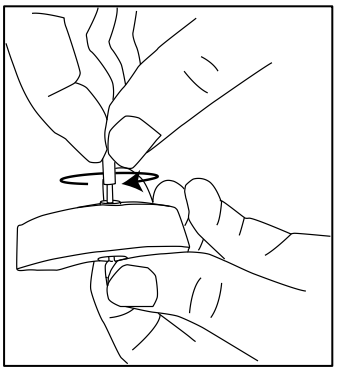
9. Procedura

È possibile scaricare le librerie Elos Accurate® Libraries per software di progettazione all’indirizzo www.elosdental.com.

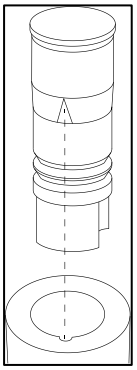
1. Inserire il perno nel modello di lavoro prodotto in laboratorio dalla base.

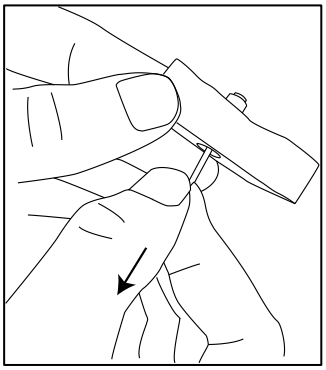


2. Avvitare manualmente l’analogo sul perno (coppia massima: 5 N·cm).

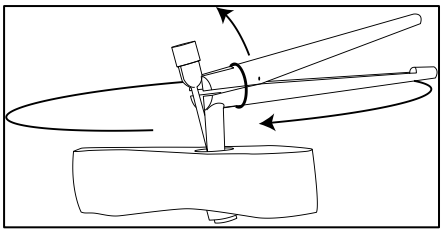


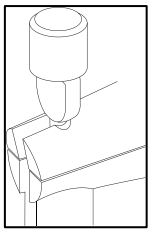
3. Tirare verso il basso e ruotare in senso orario il perno fino a fine corsa per fissare l’analogo nel modello (una sola posizione).



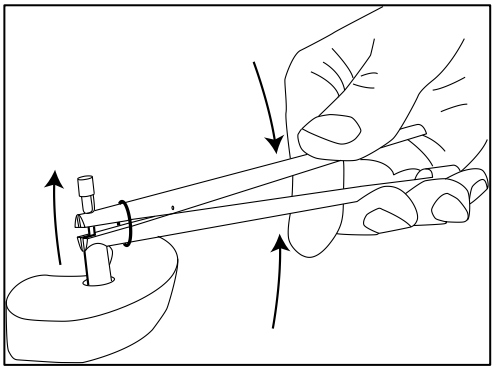


4. Far scivolare la scanalatura della pinza sul perno fino a bloccare la pinza su quest’ultimo e sul modello. Ruotare la pinza di 90° rispetto al perno.

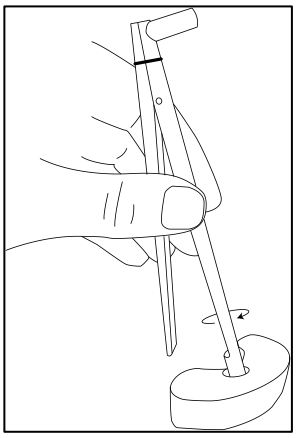




5. Stringere la pinza per estrarre l'analogo fino alla posizione desiderata.



6. La vite opzionale può essere inserita nell'analogo utilizzando l'estremità a cacciavite dell'impugnatura della pinza.



10. Altre informazioni
Per ulteriori informazioni sull'uso dei prodotti Elos Medtech contattare il rappresentante di vendita di zona.

11. Validità
Queste istruzioni per l'uso sostituiscono tutte le versioni precedenti.

12. Conservazione e manipolazione
L'analogo, il perno, la pinza e la vite devono essere conservati a temperatura ambiente.

13. Attenzione
La legge federale statunitense limita la vendita o l'ordinazione di questo dispositivo a dentisti e medici abilitati.

14. Smaltimento
L'analogo, il perno, la pinza e la vite devono essere smaltiti in conformità alle normative locali.

15. Segni e simboli

REF	Codice catalogo
LOT	Numero di lotto
	Produttore
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Non riutilizzare
Rx	Solo su prescrizione
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

Lietošanas norādījumi — Latviski (Latvian)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Paredzētais lietojums

Elos Accurate® Analog for Printed Models ir zoba implanta kopija, kas jāuzstāda zobārstniecības laboratorijas darba modelī, lai dublētu galīgā zoba implanta atrašanās vietu un atjaunojošo platformu orientāciju.

2. Izstrādājuma apraksts

Izstrādājuma komplektācijā ir iekļauts Elos Accurate® Analog for Printed Models (analogs), kas tiek izgatavots no bioloģiski saderīga titāna sakausējuma 5. kategorijas ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Izstrādājuma piederumi

Elos Accurate® Analog Pliers un Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Elos Accurate® Analog Pliers (knaibles) un Elos Accurate® Analog Insertion Pin (tapa), ko nodrošina uzņēmums Elos Medtech Pinol A/S un kas ir jāizmanto Analoga nostiprināšanai zobārstniecības laboratorijas darba modelī.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Vaļīga savienojuma gadījumā, ko izraisījusi neprecīza drukāšana, uz analoga var uzstādīt Elos Accurate® Analog Insertion Screw (skrūvi), izmantojot knaibļu galā esošo skrūvgrieža interfeisu. Tas palīdzēs nostiprināt analoga pozīciju zobārstniecības laboratorijas darba modelī.

Knaibles, tapa un skrūve ir savietojamas ar visām analoga versijām.

4. Indikācijas

- Analogs ir paredzēts tikai zobu laboratorijas vajadzībām.
- Analogs ir savietojams ar zobārstniecības laboratorijas darba modeļiem, kas izgatavoti, tikai izmantojot papildu 3D drukāšanu.

5. Kontrindikācijas

- Nav

6. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

- Analogu var izmantot tikai ar dizaina programmatūrā uzstādītu saderīgu digitālās bibliotēkas failu.
- Analogs ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai.
- Analogs atkārtotas izmantošanas rezultātā var zaudēt funkcionalitāti.
- Analogu, ievietošanas tapu, knaibles un skrūvi nekādā gadījumā nedrīkst izmainīt vai modificēt.
- Analogu, ievietošanas tapu, knaibles un skrūvi drīkst izmantot un ar tiem rīkoties tikai zobārstniecības profesionāļi.
- Komponenta (piem., abatmenta) pievilkšanai analogā izmantotajai skrūvei piemērotais griezes moments nedrīkst pārsniegt oriģinālā komponenta ražotāja noteikto ieteicamo griezes momentu.
- Skrūvei piemērotais griezes moments nedrīkst pārsniegt 5 Ncm.

7. Informācija par saderību

Analogs ir pieejams dažādām implanta platformām un izmēriem. Atsevišķa produkta marķējums norāda, kura implantācijas platforma un izmērs ir saderīgs ar analogu.

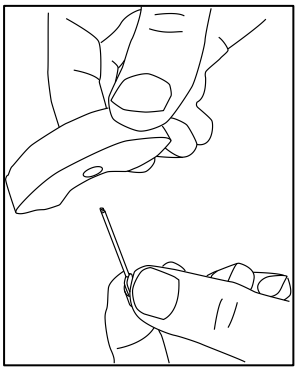
8. Printeris un drukas materiāls

Uzņēmums Elos Medtech Pinol A/S ir apstiprinājis analoga lietošanu zobu laboratorijas darba modeļos, kas drukāti ar precizitāti līdz ± 0,05 mm. Pareizam protezēšanas rezultātam zobārstniecības laboratorijas darba modeļi ir jāizdrukā ar vismaz tādu pašu precizitāti, izmantojot piemērotu materiālu.

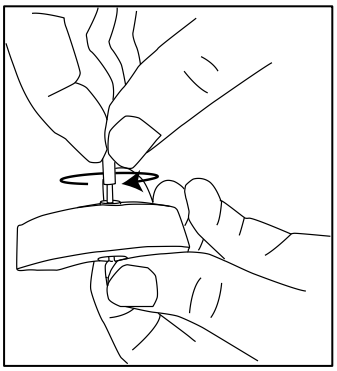
9. Darbu secība

Elos Accurate® Libraries dizaina programmatūru var lejupielādēt vietnē: www.elosdental.com.

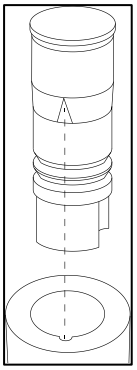
1. Ievietojiet ievietošanas tapu zobārstniecības laboratorijas darba modelī no apakšas.

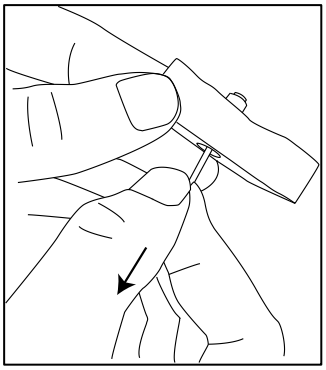


2. Ar roku uzskrūvējiet analogu uz ievietošanas tapas (maks. 5 Ncm)

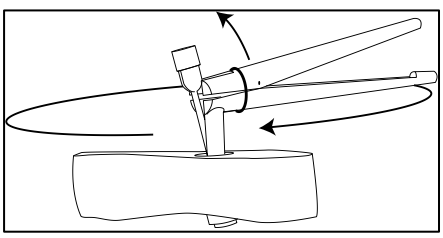


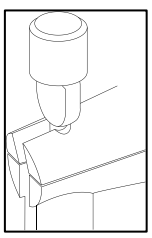
3. Pavelciet ievietošanas tapu uz leju un pagrieziet to pulksteņa rādītāju virzienā, līdz analogs ar rotāciju tiek nostiprināts zobu laboratorijas darba modelī (tikai viena pozīcija).



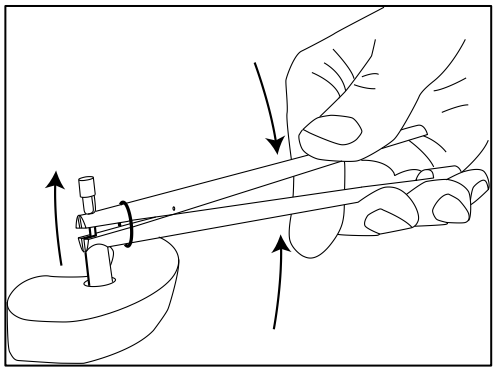


4. Bīdiet knaibļu rievojumu uz ievietošanas tapas, līdz knaibles atduras pret ievietošanas tapu zobārstniecības laboratorijas darba modelī. Pagrieziet knaibles par 90 grādiem atbilstoši ievietošanas tapai.

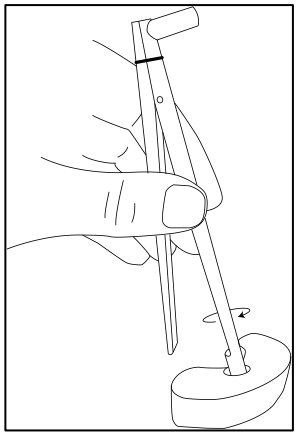




5. Ar spēku spiediet knaibļu rokturi, līdz analogs tiek ievilkts nepieciešamajā pozīcijā.



6. Skrūvi uz analoga var uzstādīt, izmantojot knaibļu galā esošo skrūvgrieža interfeisu.



10. Papildu informācija
Lai iegūtu papildu informāciju par Elos Medtech izstrādājumu lietošanu, lūdzu, sazinieties ar vietējo tirdzniecības pārstāvi.

11. Derīgums
Pēc šo lietošanas norādījumu publicēšanas visas iepriekšējās versijas zaudē spēku.

12. Glabāšana un rīkošanās
Analogs, ievietošanas tapa, knaibles un skrūve ir jāuzglabā istabas temperatūrā.

13. Uzmanību!
ASV federālā likumdošana atļauj šo ierīci pārdot vai pasūtīt licencētam zobārstam vai ārstam.

14. Izmešana
Analogs, ievietošanas tapa, knaibles un skrūve ir jāiznīcina saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

15. Zīmes un simboli

REF	Kataloga numurs
LOT	Partijas kods
	Izgatavotājs
	Skatiet lietošanas instrukcijas
	Nelietot atkārtoti
Rx	Tikai pēc norādījuma
	Nelietot iepakojumu, ja tas ir bojāts.

Naudojimo instrukcija – Lietuvių k. (Lithuanian)
„Elos Accurate® Analog for Printed Models“

1. Naudojimo paskirtis
„Elos Accurate® Analog for Printed Models“ yra dantų implanto kopija, skirta įstatyti į odontologijos laboratorijos darbo modelį, kad būtų galima nukopijuoti galutinio dantų implanto vietą ir atkuriamosios platformos padėtį.

2. Gaminio aprašas
Gaminį sudaro „Elos Accurate® Analog for Printed Models“ (analogas), pagamintas iš biologiškai suderinamo titano lydinio (5 ypač mažai įtarpos junginių (ELI) turinčiųjų klasės) ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Gaminių priedai
„Elos Accurate® Analog Pliers“ ir „Elos Accurate® Analog Insertion Pin“
Analogui fiksuoti odontologijos laboratorijos darbo modelyje turi būti naudojamos „Elos Medtech Pinol A/S“ pateiktos „Elos Accurate® Analog Pliers“ (replės) ir „Elos Accurate® Analog Insertion Pin“ (kaištis).

„Elos Accurate® Analog Insertion Screw“
Jeigu dėl netikslaus spausdinimo dalys pernelyg laisvos, naudojantis replių gale esančiu atsuktuvu į analogą galima įsukti „Elos Accurate® Analog Insertion Screw“ (varžtą). Šiuo būdu analogas tvirtai ir patikimai įtvirtinamas odontologijos laboratorijos darbo modelyje.

Replės, kaištis ir varžtas suderinami su visais analogų variantais.

4. Indikacijos
- Analogas skirtas naudoti tik laboratoriniais tikslais.
- Analogas suderinamas su tik su odontologijos laboratorijos darbo modeliais, kurie pagaminti adityvaus 3D spausdinimo būdu.

5. Kontraindikacijos
- Nėra

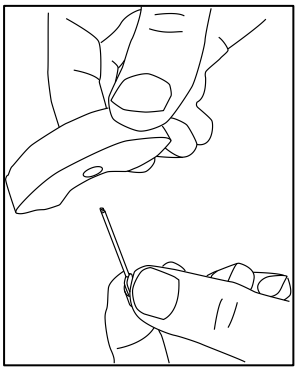
6. Įspėjimai ir atsargumo priemonės
- Analogas gali būti naudojamas tik tuomet, kai dizaino programinėje įrangoje yra įdiegta suderinama skaitmeninė biblioteka.
- Analogas skirtas naudoti tik vieną kartą.
- Pakartotinai naudojant analogą galimas funkcionalumo praradimas.
- Analogo, kaiščio, replių ir varžto negalima keisti ir modifikuoti.
- Analogą, kaištį, reples ir varžtą gali naudoti ir tvarkyti tik odontologijos specialistai.
- Į analogą įdėto komponento (pavyzdžiui, atramos) tvirtinimo varžtą galima veržti ne didesne nei originalaus komponento gamintojo nurodyta jėga.
- Varžtą galima veržti ne didesne kaip 5 Ncm jėga.

7. Suderinamumo informacija
Analogą galima naudoti su įvairiomis implantų platformomis ir dydžiais. Atskiros gaminio etiketės nurodo, su kuria implanto platforma ir dydžiu analogas yra suderinamas.

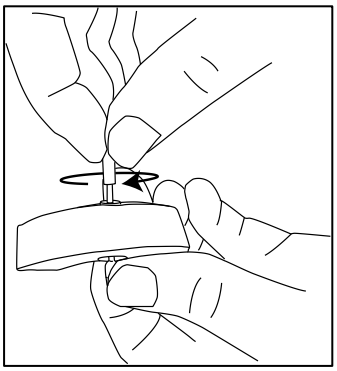
8. Spausdintuvas ir spausdinimo medžiaga
„Elos Medtech Pinol A/S“ analogą patikrino odontologijos laboratorijos darbo modeliuose, išspausdintuose ± 0,05 mm tikslumu. Kad būtų užtikrinti tinkami restauravimo rezultatai, odontologijos laboratorijos darbiniai modeliai turi būti išspausdinti bent tokiu pat tikslumu ir naudojant tinkamą medžiagą.

9. Procedūra
Projektavimo programinei įrangai skirtas „Elos Accurate® Libraries“ galima atsisiųsti iš interneto svetainės www.elosdental.com.

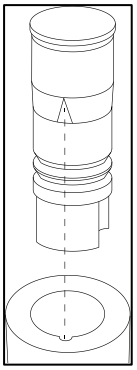
1. Kaištį iš apačios įkiškite į odontologijos laboratorijos darbo modelį.

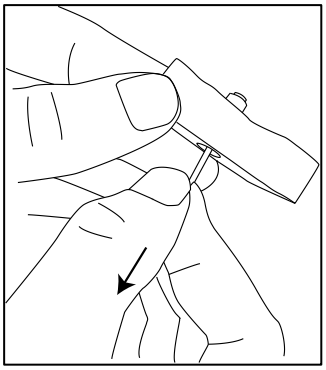


2. Ranka užsukite analogą ant kaiščio (didžiausia jėga 5 Ncm).

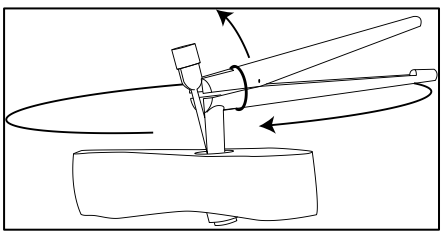


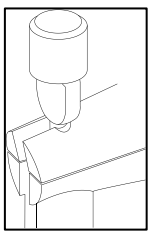
3. Traukite ir pagal laikrodžio rodyklę sukite kaištį, kol sukamas analogas bus užfiksuotas odontologijos laboratorijos darbo modelyje (tik vienoje padėtyje).



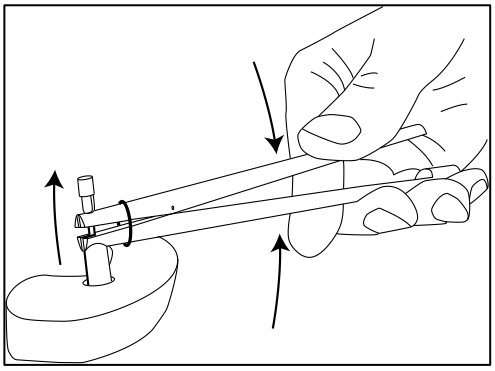


4. Replių griovelį uždėkite ant kaiščio, kad replės remtųsi į kaištį ir odontologijos laboratorijos darbo modelį. Pasukite reples 90 laipsnių kampu kaiščio atžvilgiu.

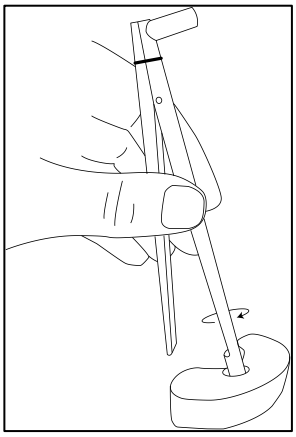




5. Spausdami replių rankeną įtraukite analogą į reikiamą vietą.



6. Varžtą galima į analogą įsukti replių gale esančiu atsuktuvu.



10. Papildoma informacija
Jei reikia papildomos informacijos apie „Elos Medtech“ gaminių naudojimą, kreipkitės į vietinį pardavimo atstovą.

11. Galiojimas
Ši išleista naudojimo instrukcija pakeičia visas ankstesnes versijas.

12. Laikymas ir tvarkymas
Analogas, kaištis, replės ir varžtas turi būti laikomi kambario temperatūroje.

13. Perspėjimas
Pagal JAV federalinius įstatymus šį prietaisą galima parduoti tik licencijuotam odontologui ar gydytojui arba gydytojui užsakius.

14. Įrenginio likvidavimas
Analogas, kaištis, replės ir varžtas turi būti išmetami pagal šalyje galiojančias nuostatas.

15. Ženklai ir simboliai

REF	Katalogo numeris
LOT	Partijos kodas
	Gamintojas
	Žr. naudojimo instrukcijas
	Nenaudoti pakartotinai
Rx	Receptinis
	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista

Bruksanvisning – Norsk (Nowegian)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Tiltenkt bruk

Elos Accurate® Analog for Printed Models er en nøyaktig kopi av et tannimplantat ment for montering på en laboratoriearbeidsmodellen for duplisering av plassering og innretning av restorativ plattform i endelig tannimplantat.

2. Produktbeskrivelse

Produktet består av Elos Accurate® Analog for Printed Models (analog) produsert i biokompatibel titanlegering grad 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Tilbehør til produkter

Elos Accurate® Analog Pliers og Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Elos Accurate® Analog Pliers (tang) og Elos Accurate® Analog Insertion Pin (pinne) levert av Elos Medtech Pinol A/S må brukes til å feste analogen i laboratoriearbeidsmodellen.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Ved løs passform på grunn av unøyaktig utskrift kan den valgfrie Elos Accurate® Analog Insertion Screw (skrue) monteres i analogen ved å bruke skrutrekkergrensesnittet på enden av tangen. Dette vil bidra til å sikre god plassering av analogen i laboratoriearbeidsmodellen.

Tangen, pinnen og skruen er kompatible med alle varianter av analogene.

4. Indikasjoner

- Analogen er kun beregnet til bruk i tanntekniske laboratorier.
- Analogen er kun kompatibel med arbeidsmodeller på tanntekniske laboratorier produsert ved additiv 3D-utskrift.

5. Kontraindikasjoner

- Ingen

6. Advarsler og forholdsregler

- Analogen kan bare brukes med en kompatibel digital biblioteksfil installert i designprogramvaren.
- Analogen er kun beregnet til engangsbruk.
- Gjenbruk av analogen kan føre til nedsatt funksjonalitet.
- Analogen, pinnen, tangen og skruen må ikke endres.
- Analogen, pinnen, tangen og skruen må bare brukes og håndteres av tannhelsepersonell.
- Momentet på en skrue for å stramme en komponent (f.eks. monteringsenhet) plassert i analogen, skal ikke overstige anbefalt moment definert av produsenten av originalkomponenten.
- Momentet som brukes på skruen, må ikke overstige 5 Ncm.

7. Informasjon om kompatibilitet

Analogen fås til ulike implantatplattformer og i forskjellige størrelser. Den individuelle produktetiketten beskriver hvilken implantatplattform og størrelse analogen er kompatibel med.

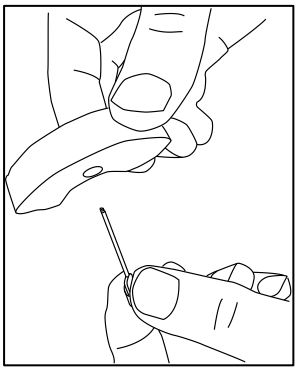
8. Skriver og utskriftsmateriale

Elos Medtech Pinol A/S har verifisert analogen i laboratoriearbeidsmodellen med en nøyaktighet på ± 0,05 mm. For å oppnå hensiktsmessige gjenopprettingsresultater må laboratoriearbeidsmodellen skrives ut med minst samme nøyaktighet og i et egnet materiale.

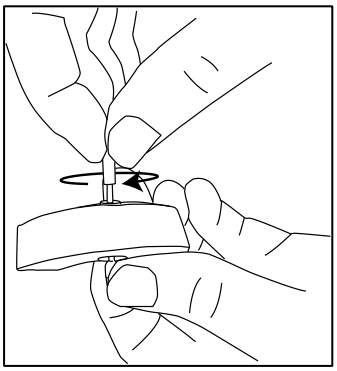
9. Prosedyre

Elos Accurate® Libraries for designprogramvare kan lastes ned fra: www.elosdental.com.

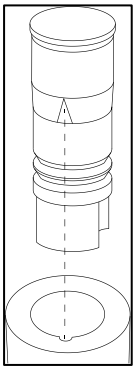
1. Plasser pinnen i laboratoriearbeidsmodellen fra undersiden.

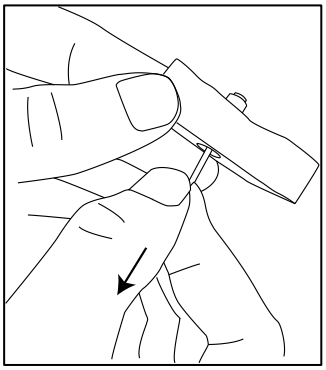


2. Skru analogen på pinnen for hånd (maks. 5 Ncm)

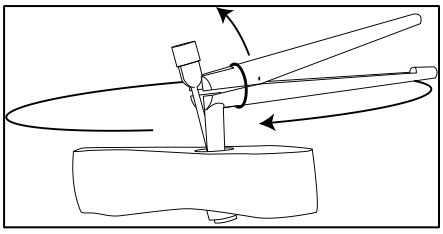


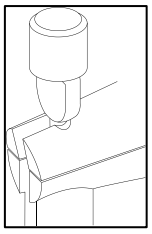
3. Trekk ned og drei pinnen med klokken til analogen er festet i laboratoriearbeidsmodellen (kun én posisjon).



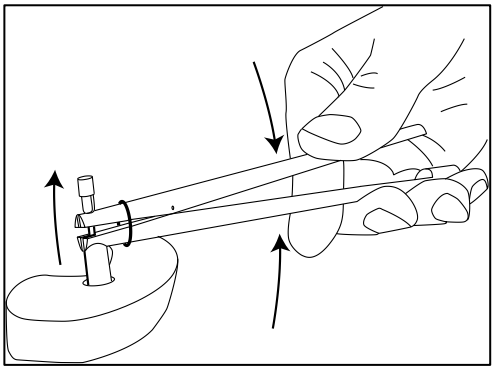


4. Skyv tangens spor på pinnen til tangen hviler på pinnen og laboratoriearbeidsmodellen. Vri tangen 90 grader i henhold til pinnen.

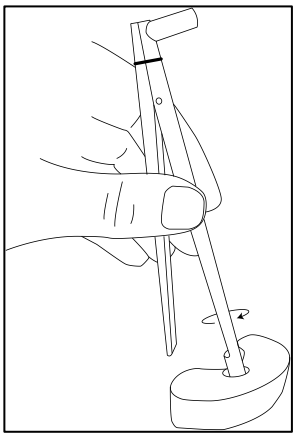




5. Klem tangen sammen til analogen er trukket på plass.



6. Skruen kan monteres i analogen ved å bruke skrutrekkergrensesnittet på enden på tangen.



10. Ytterligere informasjon
Hvis du ønsker ytterligere informasjon om bruk av produkter fra Elos Medtech, kan du ta kontakt med den lokale salgsrepresentanten.

11. Gyldighet
Når denne bruksanvisningen er publisert, erstatter den alle tidligere versjoner.

12. Oppbevaring og håndtering
Analogen, pinnen, tangen og skruen skal oppbevares i romtemperatur.

13. Forsiktig
Føderale lover i USA begrenser denne enheten til kun å kunne selges av eller henvises fra tannlege eller lege med lisens.

14. Kassering
Analogen, pinnen, tangen og skruen skal avhendes ifølge nasjonale forskrifter.

15. Tegn og symboler

REF	Katalognummer
LOT	Batchkode
	Produsent
	Les bruksanvisningen
	Kun til engangsbruk
Rx	Kun etter forordning
	Produktet skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet.

Instrukcja użytkowania — Język Polski (Polish)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Przeznaczenie

Analog Elos Accurate® Analog for Printed Models to replika implantu stomatologicznego, którą należy przymocować w modelu roboczym w pracowni stomatologicznej, aby odtworzyć położenie ostatecznego implantu stomatologicznego i jego orientację na platformie protetycznej.

2. Opis produktu

Produkt obejmuje Elos Accurate® Analog for Printed Models (dalej „Analog") wyprodukowany z biokompatybilnego stopu tytanu (klasa 5 ELI) ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Produkty dodatkowe

Szczypce Elos Accurate® Analog Pliers oraz szpilka do wprowadzania Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Szczypce Elos Accurate® Analog Pliers (dalej „szczypce Pliers") oraz szpilka do wprowadzania Elos Accurate® Analog Insertion Pin (dalej „szpilka Pin") dostarczane przez firmę Elos Medtech Pinol A/S muszą być używane w celu zamocowania Analogu w modelu roboczym w pracowni stomatologicznej.

Śruba do wprowadzania Elos Accurate® Analog Insertion Screw

W przypadku luźnego pasowania spowodowanego niedokładnym drukowaniem w Analogu można zamocować śrubę do wprowadzania Elos Accurate® Analog Insertion Screw (dalej „śruba Screw") za pomocą końcówki do wkręcania, która znajduje się na końcu szczypiec Pliers. Dzięki temu możliwe będzie pewne zamocowanie Analogu w modelu roboczym w pracowni stomatologicznej.

Szczypce Pliers, szpilka Pin i śruba Screw są zgodne ze wszystkimi wariantami Analogów.

4. Wskazania

- Analog jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pracowni stomatologicznej.
- Analog jest zgodny z modelami roboczymi w pracowni stomatologicznej, wytwarzanymi tylko w procesach drukowania przestrzennego metodą przyrostową.

5. Przeciwwskazania

- Brak

6. Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Analog może być stosowany wyłącznie ze zgodnym plikiem biblioteki zainstalowanym w oprogramowaniu do projektowania.
- Analog jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Ponowne użycie Analogu może prowadzić do utraty funkcji produktu.
- Nie wolno wprowadzać zmian do Analogu, szpilki Insertion Pin, szczypiec Pliers ani śruby Screw.
- Analog, szpilka Insertion Pin, szczypce Pliers oraz śruba Screw mogą być stosowane i wykorzystywane wyłącznie przez pracowników branży stomatologicznej.
- Wartość momentu obrotowego stosowana do zaciskania śrub podczas mocowania elementów (np. łączników) w Analogu nie może przekraczać zalecanej wartości zdefiniowanej przez producenta oryginalnego komponentu.
- Moment obrotowy stosowany do śruby Screw nie może przekraczać 5 Ncm.

7. Informacja o zgodności

Analog dostępny jest dla różnych platform i rozmiarów implantów. Etykieta na danym produkcie zawiera informację o zgodności Analogu z określoną platformą i rozmiarem implantu.

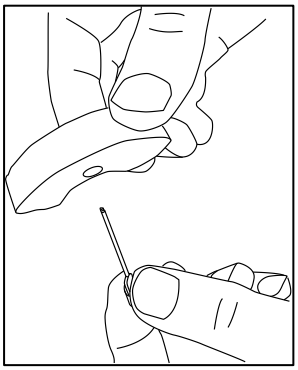
8. Drukarka i materiały drukowane

Firma Elos Medtech Pinol A/S poddała Analog weryfikacji z modelami roboczymi w pracowni stomatologicznej, które zostały wydrukowane z dokładnością ± 0,05 mm. W celu uzyskania właściwych wyników uzupełnienia modele robocze w pracowni stomatologicznej muszą być drukowane z co najmniej taką samą dokładnością i z użyciem odpowiednich materiałów.

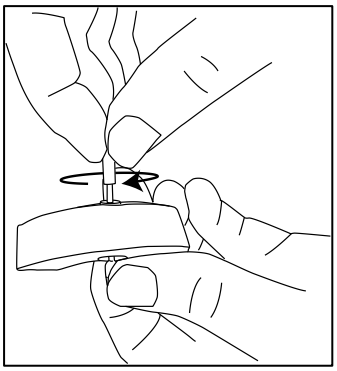
9. Procedura

Biblioteki Elos Accurate® Libraries dla oprogramowania do projektowania można pobrać z witryny internetowej: www.elosdental.com.

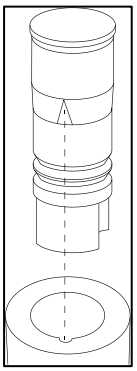
1. Umieścić szpilkę Insertion Pin w modelu roboczym w pracowni stomatologicznej, wprowadzając ją od spodu.

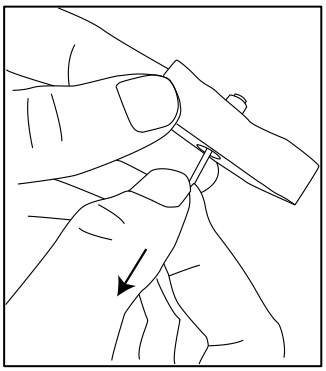


2. Wkręcić Analog ręcznie na szpilkę Insertion Pin (maks. 5 Ncm)

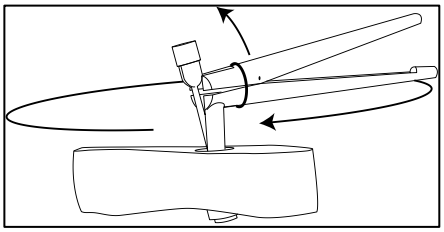


3. Pociągnąć szpilkę Insertion Pin w dół i obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż Analog zostanie unieruchomiony w osi obrotu w modelu roboczym w pracowni stomatologicznej (tylko jedna pozycja).

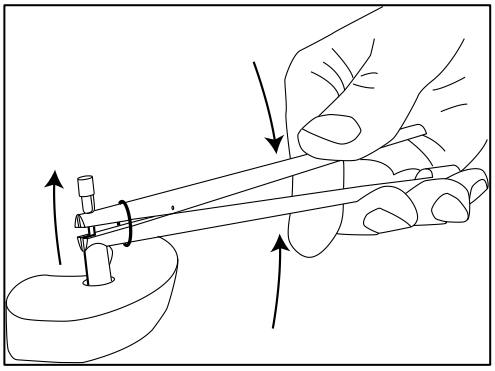




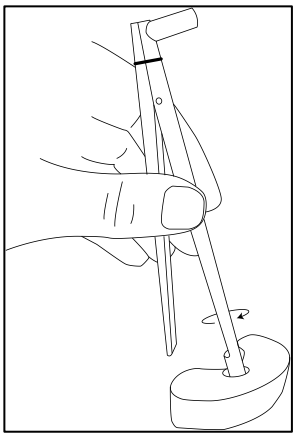
4. Nasunąć rowek szczypiec Pliers na szpilkę Insertion Pin, aż szczypce Pliers spoczną na szpilce Insertion Pin i na modelu roboczym w pracowni stomatologicznej. Obrócić szczypce Pliers o 90 stopni, aby ustawić je zgodnie ze szpilką Insertion Pin.



5. Ścisnąć rękojeść szczypiec Pliers i utrzymywać nacisk, aż Analog zostanie pociągnięty do właściwego położenia.



6. Śrubę Screw można wkręcić w Analog, korzystając z końcówki do wkręcania, która znajduje się na końcu szczypiec Pliers.



10. Dodatkowe informacje

Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące stosowania produktów firmy Elos Medtech, należy skontaktować się z lokalnymi przedstawicielami handlowymi.

11. Ważność dokumentu

Po opublikowaniu niniejsza instrukcja użytkowania zastępuje wszystkie poprzednie wersje.

12. Przechowywanie i sposób obchodzenia się z produktem

Analog, szpilka Insertion Pin, szczypce Pliers i śrubę Screw należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

13. Przestroga

Amerykańskie prawo federalne zezwala na zakup tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub licencjonowanego stomatologa albo na zlecenie lekarza lub licencjonowanego stomatologa.

14. Utylizacja

Analog, szpilkę Insertion Pin, szczypce Pliers i śrubę Screw należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami krajowymi.

15. Oznaczenia i symbole

REF	Numer katalogowy
LOT	Numer partii
	Producent
	Zapoznać się z instrukcją użytkowania
	Nie stosować ponownie
Rx	Wyłącznie z przepisu lekarza
	Nie używać w razie uszkodzenia opakowania

Instruções de uso — Português (Portuguese)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Utilização prevista

O Elos Accurate® Analog for Printed Models é uma réplica de implante dentário que deve ser montada num modelo de trabalho laboratorial dentário para duplicar a localização e orientação da plataforma restauradora do implante dentário final.

2. Descrição do produto

O produto é composto pelo Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analógico) fabricado a partir de uma liga de titânio biocompatível de grau 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Produtos acessórios

Elos Accurate® Analog Pliers e Elos Accurate® Analog Insertion Pin

O Elos Accurate® Analog Pliers (Alicate) e o Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pino) fornecidos pela Elos Medtech Pinol A/S devem ser utilizados para fixar o Analógico no modelo de trabalho laboratorial dentário.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

No caso de um encaixe solto devido a impressão incorreta, o Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Parafuso) opcional pode ser montado no Analógico usando a interface da chave de fendas na extremidade do Alicate. Tal poderá ajudar a garantir um posicionamento fixo do Analógico no modelo de trabalho laboratorial dentário.

O Alicate, o Pino e o Parafuso são compatíveis com todas as variantes dos Analógicos.

4. Indicações

- O Analógico destina-se a uso laboratorial dentário apenas.
- O Analógico é compatível com os modelos de trabalho laboratorial dentário fabricados apenas por impressão 3D aditiva.

5. Contraindicações

- Nenhuma

6. Avisos e precauções

- O Analógico só pode ser usado com um arquivo de biblioteca digital compatível instalado no software.
- O Analógico destina-se apenas a uma única utilização.
- A reutilização do Analógico pode originar uma perda de funcionalidade e/ou infeções.
- O Analógico, o Pino de Inserção, o Alicate ou o Parafuso nunca devem ser modificados ou alterados.
- O Analógico, o Pino de Inserção, o Alicate ou o Parafuso só devem ser usados e manuseados por profissionais de odontologia.
- O torque aplicado a um parafuso para aperto de um componente (por exemplo, pilar de implante) colocado no Analógico não deve exceder a torção recomendada, definida pelo fabricante do componente original.
- O torque aplicado ao Parafuso não deve exceder 5 Ncm.

7. Informações de compatibilidade

O Analógico está disponível para uma grande variedade de plataformas e tamanhos de implantes. O rótulo individual do produto indica a plataforma e o tamanho do implante compatíveis com o Analógico.

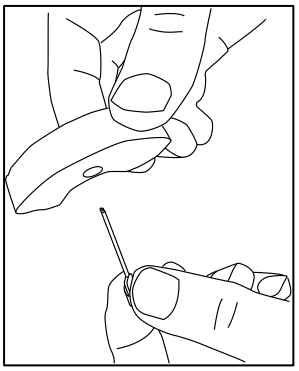
8. Impressora e material de impressão

A Elos Medtech Pinol A/S verificou o Analógico em modelos de trabalho laboratorial dentário impressos com uma precisão de ± 0,05 mm. Para alcançar resultados de restauração apropriados, os modelos de trabalho laboratorial dentário devem ser impressos com, no mínimo, a mesma precisão e num material adequado.

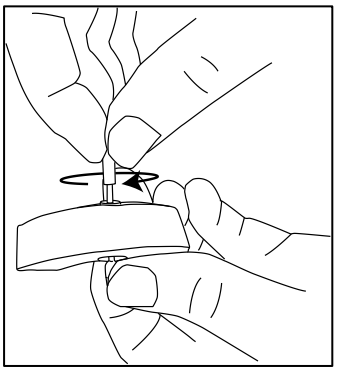
9. Procedimento

É possível transferir o Elos Accurate® Libraries para obter software de design através de: www.elosdental.com.

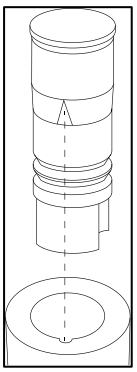
1. Coloque o Pino de Inserção no modelo de trabalho laboratorial dentário pela parte inferior.

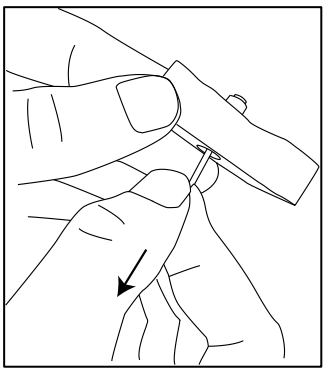


2. Aparafuse o Analógico no Pino de Inserção manualmente (máx. 5 Ncm)

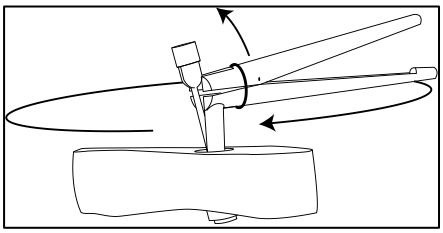


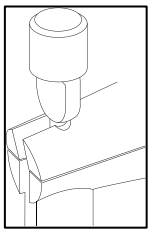
3. Prima e rode o Pino de Inserção no sentido horário até o Analógico estar fixado de forma rotacional no modelo de trabalho laboratorial dentário (apenas uma posição).



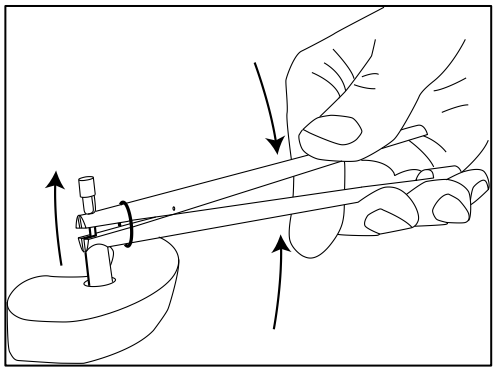


4. Deslize a ranhura do Alicate para o Pino de Inserção até o Alicate pousar no Pino de Inserção e no modelo de trabalho laboratorial dentário. Rode o Alicate 90 graus, de acordo com o Pino de Inserção.

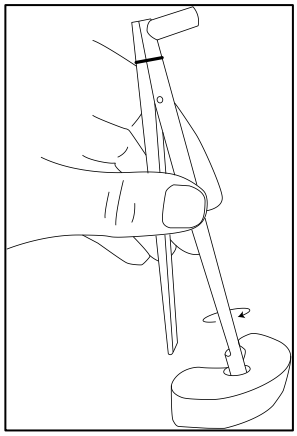




5. Aplique força de compressão sobre a pega do Alicate até o Analógico ser puxado para a devida posição.



6. O Parafuso pode ser montado no Analógico, usando a interface da chave de fendas na extremidade do Alicate.



10. Informações adicionais
Para obter informações adicionais sobre a utilização dos produtos da Elos Medtech, contacte o seu representante de vendas local.

11. Validade
Após a publicação destas instruções de uso, todas as versões anteriores serão substituídas.

12. Armazenamento e manuseamento
O Analógico, o Pino de Inserção, o Alicate e o Parafuso devem ser armazenados à temperatura ambiente.

13. Atenção
A lei federal americana limita a venda deste produto por ou sob ordem de um dentista ou médico.

14. Eliminação
O Analógico, o Pino de Inserção, o Alicate e o Parafuso devem ser eliminados de acordo com os regulamentos nacionais.

15. Sinais e símbolos

REF	Número do catálogo
LOT	Código de lote
	Fabricante
	Consulte as instruções de uso
	Não reutilizar
Rx	Apenas com receita médica
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada

Instrucțiuni de utilizare – Română (Romanian)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Domeniu de utilizare

Elos Accurate® Analog for Printed Models este un șablon de implant dentar destinat montării într-un model de lucru de laborator dentar, pentru a duplica locul și orientarea platformei fortifiante a implantului dentar final.

2. Descrierea produsului

Produsul constă în șablonul Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) fabricat din aliaj de titan biocompatibil de gradul 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Accesoriile produsului

Elos Accurate® Analog Pliers și Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Accesoriile Elos Accurate® Analog Pliers (Pliers) și Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pin) furnizate de Elos Medtech Pinol A/S trebuie utilizate pentru fixarea șablonului Analog în modelul de lucru de laborator dentar.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

În cazul unei fixări necorespunzătoare din cauza imprimării incorecte, șurubul opțional Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Screw) poate fi montat în Analog utilizând partea de șurubelniță de pe Pliers. Acest lucru vă va ajuta să fixați corect șablonul Analog în modelul de lucru de laborator dentar.

Accesoriile Pliers, Pin și Screw sunt compatibile cu toate variantele Analog.

4. Indicații

- Șablonul Analog este destinat exclusiv utilizării în laboratoarele dentare.
- Șablonul Analog este compatibil numai cu modelele de lucru de laborator dentar fabricate în cadrul procedurilor de imprimare 3D cu aditiv.

5. Contraindicații

- Niciuna

6. Avertismente și precauții

- Șablonul Analog nu poate fi utilizat decât cu un fișier compatibil al bibliotecii digitale, instalat în software-ul de design.
- Șablonul Analog este exclusiv de unică folosință.
- Reutilizarea șablonului Analog poate duce la pierderea funcționalității.
- Produsele Analog, Insertion Pin, Pliers sau Screw nu trebuie schimbate sau modificate niciodată.
- Produsele Analog, Insertion Pin, Pliers sau Screw trebuie să fie utilizate și manipulate doar de către specialiști în stomatologie.
- Cuplul de strângere aplicat asupra unui șurub pentru a strânge o componentă (de ex., bont) introdusă în Analog nu trebuie să depășească valoarea cuplului recomandată de producătorul componentei originale.
- Cuplul de strângere aplicat asupra șurubului (Screw) nu trebuie să depășească 5 Ncm.

7. Informații privind compatibilitatea

Șablonul Analog este disponibil pentru o varietate de platforme de implant și de dimensiuni. Eticheta individuală a produsului face referire la platforma de implant și la dimensiunea cu care este compatibil Analog.

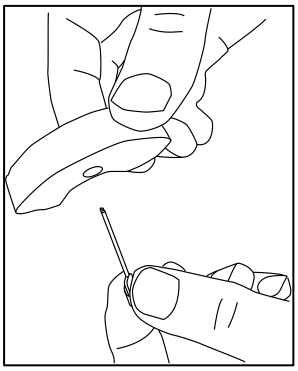
8. Imprimanta și materialele de imprimare

Elos Medtech Pinol A/S a verificat șablonul Analog în modele de lucru de laborator dentar imprimate cu o precizie de ±0,05 mm. Pentru a obține rezultatele de restaurare dorite, modelele de lucru de laborator dentar trebuie imprimate cu cel puțin aceeași precizie și un material corespunzător.

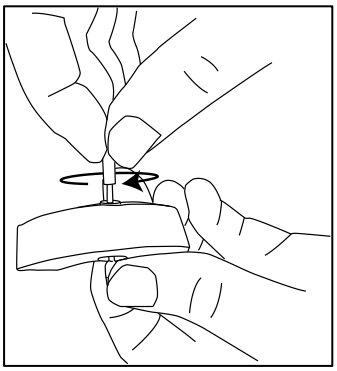
9. Procedură

Elementele Elos Accurate® Libraries pentru software-ul de design pot fi descărcate de pe: www.elosdental.com.

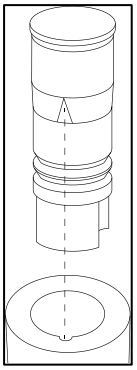
1. Introduceți știftul Insertion Pin în modelul de lucru de laborator dentar de jos în sus.

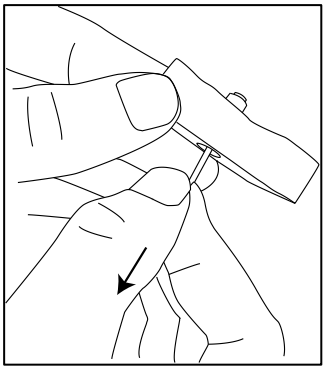


2. Înșurubați manual șablonul Analog pe Insertion Pin (max. 5 Ncm).

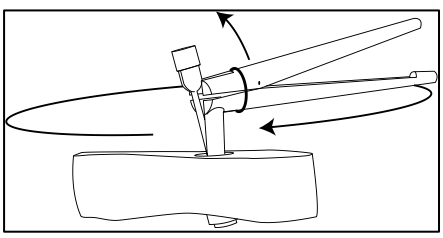


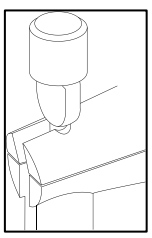
3. Trageți în jos și rotiți în sensul acelor de ceasornic știftul Insertion Pin până când șablonul Analog este fixat în mod rotativ în modelul de lucru de laborator dentar (o singură poziție).



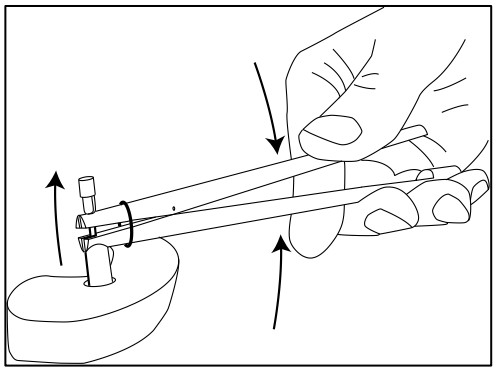


4. Mișcați fanta de pe Pliers pe Insertion Pin până când cleștele Pliers se așază corect pe Insertion Pin și în modelul de lucru de laborator dentar. Rotiți cleștele Pliers 90 de grade odată cu Insertion Pin.

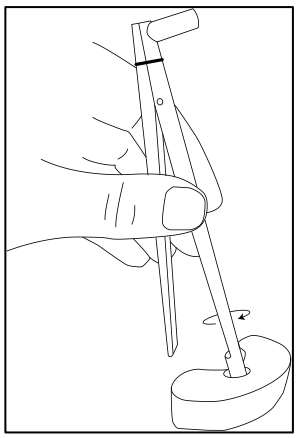




5. Strângeți de mânerul cleștelui Pliers până când șablonul analog este tras în poziție.



6. Șurubul Screw poate fi montat în Analog utilizând partea de șurubelniță de pe capătul cleștelui Pliers.



10. Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare despre utilizarea produselor Elos Medtech, contactați reprezentantul local de vânzări.

11. Valabilitate

După publicare, toate versiunile anterioare sunt înlocuite de această versiune a instrucțiunilor de utilizare.

12. Depozitare și manipulare

Produsele Analog, Insertion Pin, Pliers și Screw trebuie depozitate la temperatura camerei.

13. Atenție

Legea federală a Statelor Unite ale Americii restricționează vânzarea acestui produs, acest lucru fiind posibil doar de către un dentist sau medic licențiat sau la comanda acestora.

14. Eliminarea

Produsele Analog, Insertion Pin, Pliers și Screw trebuie eliminate conform reglementărilor naționale locale.

15. Semne și simboluri

REF	Număr catalog
LOT	Cod lot
	Producător
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	A nu se reutiliza
Rx	A se elibera numai pe bază de prescripție medicală
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat

Návod na použitie – Slovenský jazyk (Slovak)

Zariadenie Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Určené použitie

Zariadenie Elos Accurate® Analog for Printed Models je replika zubného implantátu, ktorá musí byť namontovaná do dentálneho laboratórneho pracovného modelu za účelom vytvorenia duplikátu polohy a orientácie výplne konečného zubného implantátu.

2. Opis výrobku

Výrobok pozostáva zo zariadenia Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) vyrobeného z biokompatibilnej zliatiny titánu stupňa 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Príslušenstvo

Kliešte Elos Accurate® Analog Pliers a kolík Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Na fixáciu zariadenia Analog do dentálneho laboratórneho pracovného modelu musíte použiť kliešte Elos Accurate® Analog Pliers (Pliers) a kolík Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pin) dodávané spoločnosťou Elos Medtech Pinol A/S.

Skrutka Elos Accurate® Analog Insertion Screw

V prípade voľného uloženia v dôsledku nepresnej tlače je možné pomocou rozhrania skrutkovača na konci klieští Pliers namontovať voliteľnú skrutku Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Screw) do zariadenia Analog. To pomôže zaistiť pevné umiestnenie zariadenia Analog v dentálnom laboratórnom pracovnom modeli.

Kliešte Pliers, kolík Pin a skrutka Screw sú kompatibilné so všetkými variantmi zariadenia Analog.

4. Indikácie

- Zariadenie Analog je určené len na použitie v stomatologických laboratóriách.
- Zariadenie Analog je kompatibilné len s dentálnymi laboratórnymi pracovnými modelmi vyrobenými aditívnou 3D tlačou.

5. Kontraindikácie

- Žiadne

6. Výstrahy a bezpečnostné opatrenia

- Zariadenie Analog môžete použiť len s kompatibilnou digitálnou knižnicou nainštalovanou v návrhovom softvéri.
- Zariadenie Analog je určené len na jedno použitie.
- Opakované použitie zariadenia Analog môže viesť k strate funkčnosti.
- Zariadenie Analog, kolík Insertion Pin, kliešte Pliers a skrutku Screw nesmiete nikdy meniť ani upravovať.
- Zariadenie Analog, kolík Insertion Pin, kliešte Pliers a skrutku Screw smú používať a manipulovať nimi len stomatologickí pracovníci.
- Krútiaci moment aplikovaný na skrutku na utiahnutie komponentu (napr. abutmentu) umiestneného do zariadenia Analog nesmie prekročiť odporúčaný krútiaci moment definovaný pôvodným výrobcom komponentov.
- Krútiaci moment aplikovaný na skrutku Screw nesmie prekročiť 5 Ncm.

7. Informácie o kompatibilite

Zariadenie Analog je dostupné pre rôzne platformy a veľkosti implantátov. Štítok na jednotlivých výrobkoch informuje, s ktorou platformou a veľkosťou implantátov je zariadenie Analog kompatibilné.

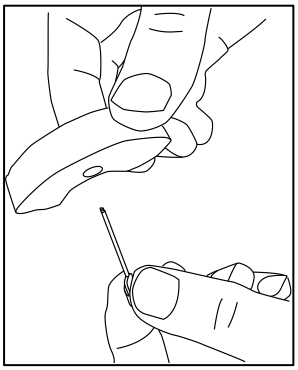
8. Tlačiareň a materiál na tlač

Spoločnosť Elos Medtech Pinol A/S overila zariadenie Analog v dentálnych laboratórnych pracovných modeloch vytlačených s presnosťou ±0,05 mm. Aby ste dosiahli vhodné zubné náhrady, musia byť dentálne laboratórne pracovné modely vytlačené s minimálne rovnakou presnosťou a vo vhodnom materiáli.

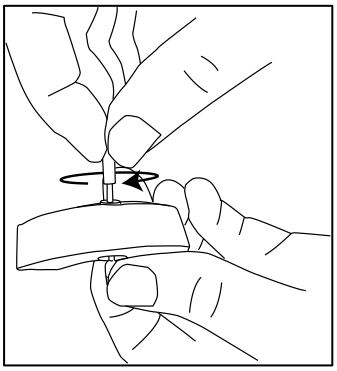
9. Postup

Knižnice Elos Accurate® Libraries pre návrhový softvér si môžete stiahnuť z adresy: www.elosdental.com.

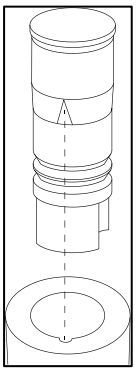
1. Vložte kolík Insertion Pin do dentálneho laboratórneho pracovného modelu zospodu.

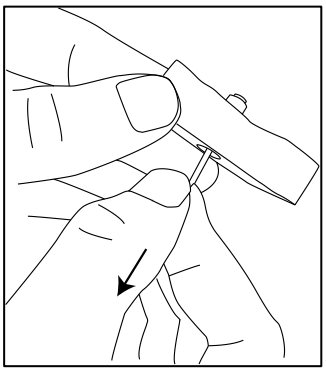


2. Rukou naskrutkujte zariadenie Analog na kolík Insertion Pin (maximálne 5 Ncm).

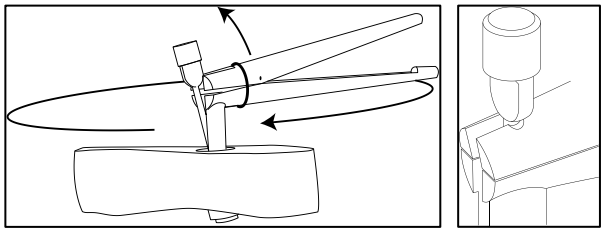


3. Zatlačte nadol a otočte kolík Insertion Pin v smere hodinových ručičiek, až kým nebude zariadenie Analog rotačne zafixované v dentálnom laboratórnom pracovnom modeli (iba jedna poloha).

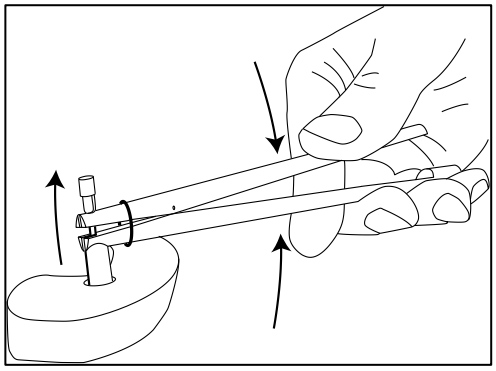




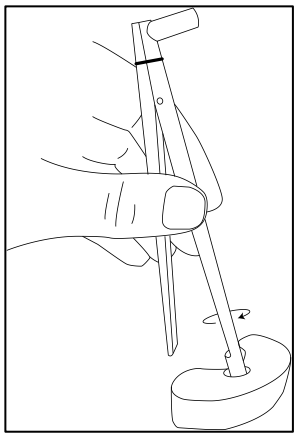
4. Posuňte drážku klieští Pliers na kolík Insertion Pin, až kým kliešte Pliers nezostanú na kolíku Insertion Pin a v dentálnom laboratórnom pracovnom modeli. Otočte kliešte Pliers o 90 stupňov podľa kolíka Insertion Pin.



5. Použite silu kompresie na rukoväť klieští Pliers, až kým zariadenie Analog nezapadne do polohy.



6. Skrutku Screw môžete namontovať do zariadenia Analog pomocou skrutkovača na konci klieští Pliers.



10. Ďalšie informácie

Viac informácií o použití výrobkov od spoločnosti Elos Medtech získate od svojho miestneho obchodného zástupcu.

11. Platnosť

Po zverejnení tejto verzie návodu na použitie sú všetky predchádzajúce verzie neplatné.

12. Skladovanie a manipulácia

Zariadenie Analog, kolík Insertion Pin, kliešte Pliers a skrutku Screw skladujte pri izbovej teplote.

13. Upozornenie

Federálne zákony USA umožňujú predaj tohto zariadenia len licencovaným stomatológom alebo lekárom alebo na objednávku licencovaného stomatológa alebo lekára.

14. Likvidácia

Zariadenie Analog, kolík Insertion Pin, kliešte Pliers a skrutku Screw musíte likvidovať v súlade s miestnymi smernicami.

15. Znaky a symboly

REF	Katalógové číslo
LOT	Číslo šarže
	Výrobca
	Prečítajte si návod na použitie
	Nepoužívajte opakovane
Rx	Len na predpis
	Nepoužívajte, ak je poškodený obal

Navodila za uporabo – Slovenščina (Slovenian)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Namen uporabe
Analog natisnjenih modelov Elos Accurate® Analog for Printed Models je replika zobnega vsadka, ki je namenjena za namestitev v delovni model v zobozdravstvenem laboratoriju, da poustvarite lokacijo in orientacijo restavracijske platforme za končni zobni vsadek.

2. Opis izdelka
Izdelek je sestavljen iz analoga natisnjenega modela Elos Accurate® Analog for Printed Models (analog), narejenega iz biološko združljive titanove zlitine stopnje 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Dodatki za izdelek
Klešče Elos Accurate® Analog Pliers in zatič Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Klešče Elos Accurate® Analog Pliers (klešče) in zatič Elos Accurate® Analog Insertion Pin (zatič) podjetja Elos Medtech Pinol A/S morate uporabiti za fiksiranje analoga v delovnem modelu za zobozdravstveni laboratorij.

Vijak za vstavljanje Elos Accurate® Analog Insertion Screw
Če pride do ohlapnega prileganja zaradi nenatančnega tiskanja, lahko namestite izbirni vijak Elos Accurate® Analog Insertion Screw (vijak) na analog z vmesnikom za izvijač na koncu klešč. To omogoča trdno pritrditev analoga v delovnem modelu za zobozdravstveni laboratorij.

Klešče, zatič in vijak so združljivi z vsemi različicami analogov.

4. Indikacije
- Analog je namenjen samo za uporabo v zobozdravstvenih laboratorijih.
- Analog je združljiv samo z delovnimi modeli za zobozdravstvene laboratorije, ki se proizvajajo z aditivnim 3D-tiskanjem.

5. Kontraindikacije
- Brez

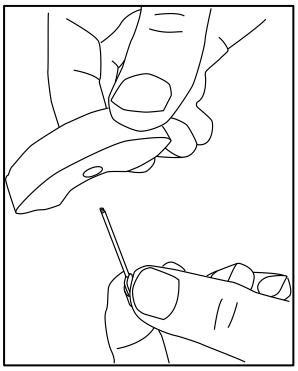
6. Opozorila in previdnostni ukrepi
- Analog lahko uporabljate samo z združljivo datoteko digitalne knjižnice, ki je nameščena v programsko opremo za oblikovanje.
- Analog je namenjen samo za enkratno uporabo.
- Ponovna uporaba analoga lahko povzroči izgubo funkcionalnosti.
- Analoga, zatiča za vstavljanje, klešč ali vijaka ne smete spreminjati ali prilagajati.
- Analog, zatič za vstavljanje, klešče in vijak lahko uporabljajo in z njim delajo samo zobozdravstveni strokovnjaki.
- Zatezni moment na vijaku komponente (npr. vezni člen), ki jo postavite v analog, ne sme presegati priporočenega zateznega momenta proizvajalca komponente.
- Moment na vijaku ne sme presegati 5 Ncm.

7. Informacije o združljivosti
Analog je na voljo za različne platforme vsadkov in v različnih velikostih. Oznaka posameznega izdelka navaja, s katero platformo vsadkov in velikostjo je združljiv analog.

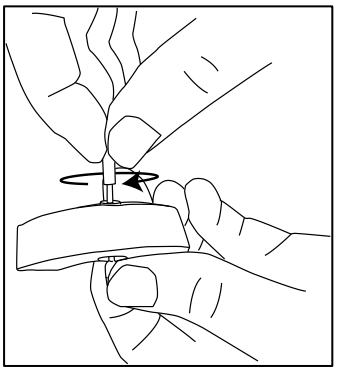
8. Tiskalnik in material za tiskanje
Podjetje Elos Medtech Pinol A/S je preverilo, da se analog v delovnih modelih za zobozdravstveni laboratorij natisne z natančnostjo ± 0,05 mm. Za doseganje ustreznih rezultatov restavracije morate delovne modele za zobozdravstvene laboratorije natisniti z vsaj enako natančnostjo in v primernem materialu.

9. Postopek
Knjižnice Elos Accurate® Libraries za načrtovalske programe lahko prenesete z naslova: www.elosdental.com.

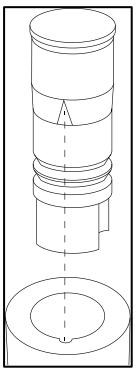
1. Zatič za vstavljanje od spodaj postavite v delovni model za zobozdravstvene laboratorije.

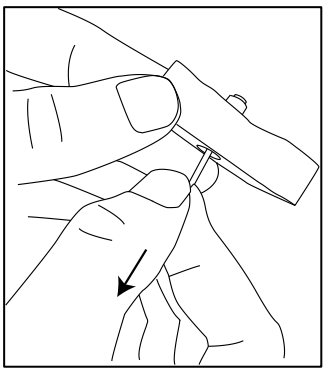


2. Privijte analog na zatič za vstavljanje z roko (največ 5 Ncm).

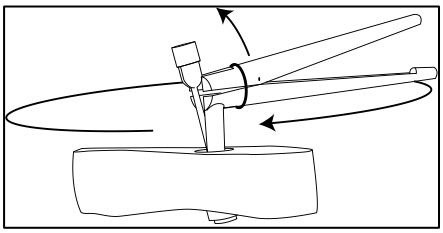


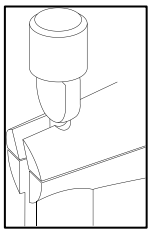
3. Zatič za vstavljanje povlecite navzdol in ga zavrtite v desno, da je analog rotacijsko fiksiran v delovnem modelu za zobozdravstvene laboratorije (samo en položaj).



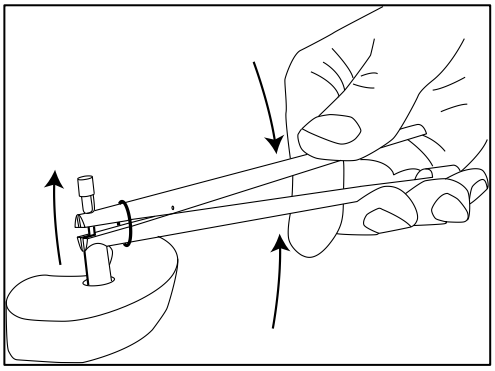


4. Potisnite vdolbino na kleščah na zatič za vstavljanje, dokler klešče ne ležijo na zatiču za vstavljanje in v delovnem modelu za zobozdravstveni laboratorij. Zavrtite klešče za 90 stopinj glede na zatič za vstavljanje.

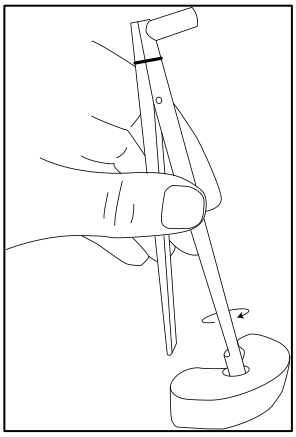




5. Stiskajte ročaj klešč, dokler analoga ne povlečejo v pravilni položaj.



6. Vijak lahko namestite na analog z vmesnikom za izvijač na koncu klešč.



10. Nadaljnje informacije
Za dodatne informacije o uporabi izdelkov Elos Medtech se obrnite na najbližjega prodajnega zastopnika.

11. Veljavnost
Izdaja teh navodil za uporabo nadomešča vse predhodne različice.

12. Shranjevanje in ravnanje
Analog, zatič za vstavljanje, klešče in vijak morate shranjevati pri sobni temperaturi.

13. Pozor
Zvezni zakon ZDA omejuje prodajo tega pripomočka na zobozdravnika ali zdravnika oziroma njegovo naročilo.

14. Odstranitev
Analog, zatič za vstavljanje, klešče in vijak morate odstraniti skladno z lokalnimi državnimi predpisi.

15. Znaki in simboli

REF	Kataloška številka
LOT	Koda serije
	Proizvajalec
	Glejte navodila za uporabo
	Ni namenjeno ponovni uporabi
Rx	Samo na recept
	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.

Instrucciones de uso — Español (Spanish)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Uso previsto

El Elos Accurate® Analog for Printed Models es una réplica de implante dental que se debe montar en un modelo de trabajo de laboratorio dental para duplicar la orientación de la plataforma reconstituyente y la localización del implante dental final.

2. Descripción del producto

El producto consta del Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analógico), fabricado con un material de aleación de titanio biocompatible de grado 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Accesorios de los productos

Elos Accurate® Analog Pliers y Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Las Elos Accurate® Analog Pliers (Pinzas) y el Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Perno) proporcionados por Elos Medtech Pinol A/S deben usarse para fijar el Analógico en el modelo de trabajo del laboratorio dental.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

En caso de un ajuste holgado debido a una impresión inexacta, el Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Tornillo) opcional puede montarse en el Analógico usando la interfaz de destornillador en el extremo de las Pinzas. Esto ayudará a asegurar una colocación firme del Analógico en el modelo de trabajo del laboratorio dental.

Las Pinzas, el Perno y el Tornillo son compatibles con todas las variantes de los Analógicos.

4. Indicaciones

- El Analógico se ha diseñado para uso exclusivo en el laboratorio dental.
- El Analógico es compatible con los modelos de trabajo del laboratorio dental fabricados mediante impresión 3D aditiva únicamente.

5. Contraindicaciones

- Ninguna

6. Advertencias y precauciones

- El Analógico solo se puede usar con un archivo de biblioteca digital compatible que esté instalado en el software de diseño.
- El Analógico es de un solo uso.
- La reutilización del Analógico puede dar lugar a la pérdida de funcionalidad.
- El Analógico, el Perno de inserción, las Pinzas o el Tornillo nunca se deben cambiar ni modificar.
- Solo los profesionales dentales pueden usar y manipular el Analógico, el Perno de inserción, las Pinzas y el Tornillo.
- El par aplicado a un tornillo para apretar un componente (por ejemplo, el pilar) ubicado en el Analógico no debe superar el par recomendado y definido por el fabricante original del componente.
- El par aplicado al Tornillo no debe superar los 5 N cm.

7. Información sobre compatibilidad

El Analógico está disponible para diversas plataformas y tamaños de implante. La etiqueta del producto individual indica con qué plataforma y tamaño de implante es compatible el Analógico.

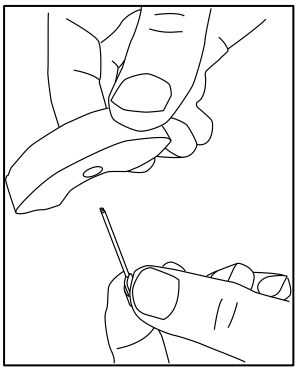
8. Impresora y material impreso

Elos Medtech Pinol A/S ha verificado el Analógico en los modelos de trabajo del laboratorio dental impresos con una precisión de ±0,05 mm. Para lograr los resultados de restauración apropiados, los modelos de trabajo del laboratorio dental deben imprimirse con, al menos, la misma precisión y en un material adecuado.

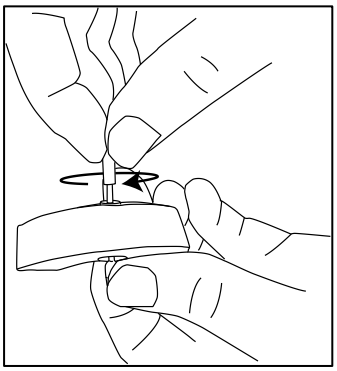
9. Procedimiento

Se puede descargar Elos Accurate® Libraries para el software de diseño en: www.elosdental.com.

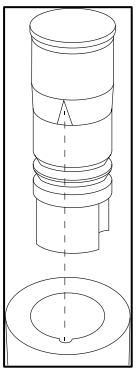
1. Coloque el Perno de inserción en el modelo de trabajo del laboratorio dental por debajo.

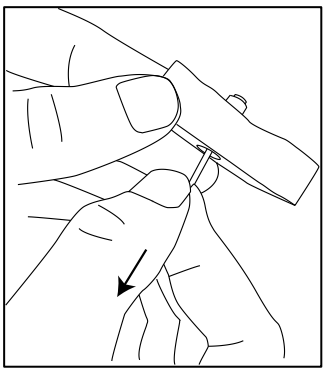


2. Atornille el Analógico en el Perno de inserción manualmente (máx. 5 N cm).

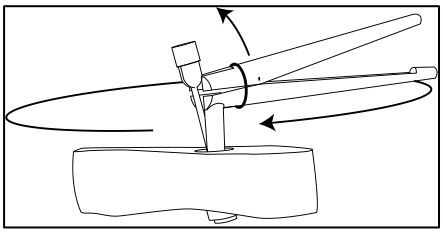


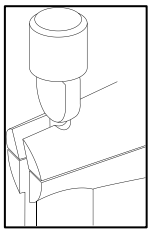
3. Tire hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj el Perno de inserción hasta que el Analógico esté fijado de forma rotativa en el modelo de trabajo del laboratorio dental (solo una posición).



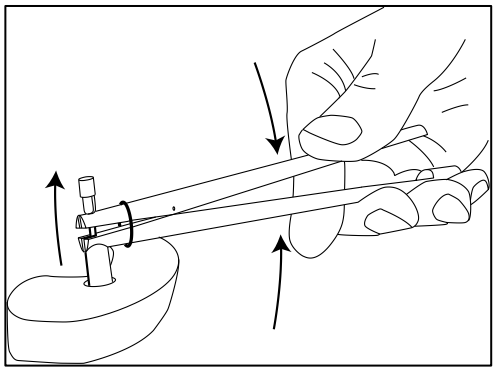


4. Deslice la ranura de las Pinzas en el Perno de inserción hasta que las Pinzas queden apoyadas en el Perno de inserción y en el modelo de trabajo del laboratorio dental. Gire las Pinzas 90 grados de acuerdo al Perno de inserción.

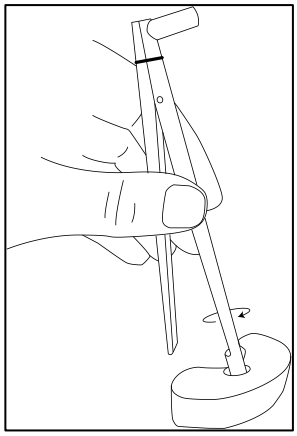




5. Aplique fuerza compresiva al mango de las Pinzas hasta que el Analógico esté apretado en su posición.



6. El Tornillo puede montarse en el Analógico usando la interfaz de destornillador en el extremo de las Pinzas.



10. Información adicional

Para obtener información adicional acerca del uso de los productos Elos Medtech, póngase en contacto con su representante de ventas local.

11. Validez

Tras la publicación de estas instrucciones de uso, se reemplazarán todas las versiones anteriores.

12. Conservación y manipulación

El Analógico, el Perno de inserción, las Pinzas y el Tornillo se deben almacenar a temperatura ambiente.

13. Precaución

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a los dentistas o médicos, o bajo prescripción facultativa.

14. Eliminación

El Analógico, el Perno de inserción, las Pinzas y el Tornillo se deben desechar de acuerdo con la normativa nacional.

15. Señales y símbolos

Número de catálogo

Código de lote

Fabricante

Consulte las instrucciones de uso

No reutilizar

Solamente con receta

No utilizar si el paquete está dañado

Anvisningar för användningen – Svenska (Swedish)
Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Avsedd användning
Elos Accurate® Analog for Printed Models är en tandimplantatmodell som är avsedd att monteras på en arbetsmodell för ett tandlaboratorium för att duplicera det slutgiltiga tandimplantatets placering och dess återställande plattforms läge.

2. Produktbeskrivning
Produkten består av Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) tillverkad i biokompatibel titanlegering grad 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI).

3. Produkttillbehör
Elos Accurate® Analog Pliers och Elos Accurate® Analog Insertion Pin
Elos Accurate® Analog Pliers och Elos Accurate® Analog Insertion Pin från Elos Medtech Pinol A/S måste användas för att fixera Analog i tandlaboratoriets arbetsmodell.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw
Om den sitter löst på grund av inexakt utskrift, kan Elos Accurate® Analog Insertion Screw monteras genom att använda skruvmejselgränssnittet i änden på tången. Då kan man fästa Analog säkert på plats i tandlaboratoriets arbetsmodell.

Tången, stiftet och skruven är kompatibla med alla Analog-varianter.

4. Indikationer
- Analog är endast avsedd för användning i tandlaboratorier.
- Analog är kompatibel med arbetsmodeller för tandlaboratorier tillverkade med hjälp av additiv 3D-utskrift enbart.

5. Kontraindikationer
- Inga

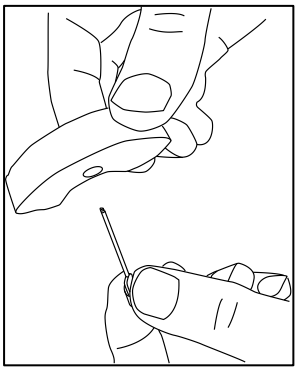
6. Varningar och försiktighetsåtgärder
- Analog får endast användas med en kompatibel digital biblioteksfil som är installerad i designprogramvaran.
- Analog är endast avsedd för engångsbruk.
- Återanvändning av Analog kan leda till funktionsförlust.
- Analog, införingsstiftet, tången eller skruven får aldrig ändras eller modifieras.
- Analog, införingsstiftet, tången och skruven får endast användas och hanteras av utbildad tandvårdspersonal.
- Momentet på skruven för åtdragning av en komponent (t. ex. distans) i Analog får inte överstiga det rekommenderade momentet som definieras av tillverkare av originalkomponenten.
- Momentet på skruven får inte överstiga 5 Ncm.

7. Kompatibilitetsinformation
Analog finns för olika implantatplattformar och storlekar. Den enskilda produktetiketten informerar om vilken implantatplattform och storlek som Analog är kompatibel med.

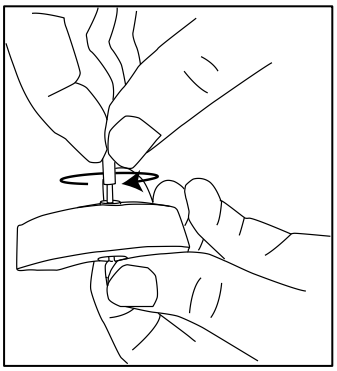
8. Skrivare och utskriftsmaterial
Elos Medtech Pinol A/S har verifierat att Analog i tandlaboratoriets arbetsmodeller skrivs ut med en noggrannhet på ± 0,05 mm. För att erhålla passande restaureringsresultat, måste tandlaboratories arbetsmodeller skrivas ut med en precision som är minst lika exakt och i ett passande material.

9. Procedur
Elos Accurate® Libraries för designprogramvara kan hämtas från: www.elosdental.com.

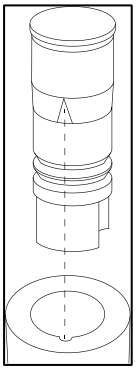
1. Placera införingsstiftet i tandlaboratoriets arbetsmodell underifrån.

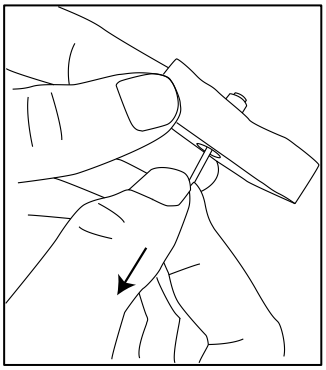


2. Skruva fast Analog på införingsstiftet för hand (max. 5 Ncm)

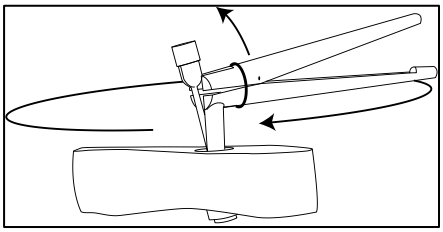


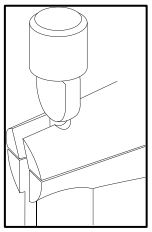
3. Dra ner införingsstiftet och vrid medurs tills Analog skruvats fast i tandlaboratoriets arbetsmodell (endast ett läge).



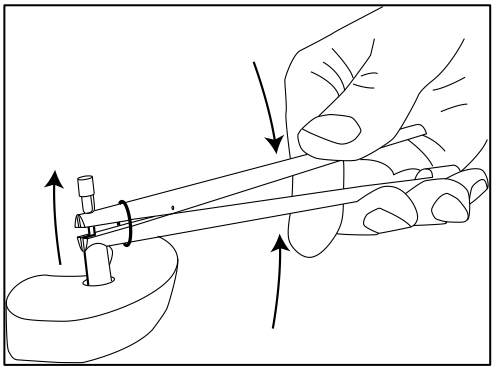


4. För spåret på tången över införingsstiftet tills tången vilar mot införingsstiftet och tandlaboratoriets arbetsmodell. Vrid tången 90 grader enligt införingsstiftet.

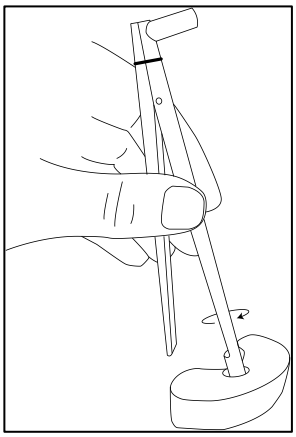




5. Applicera tryckkraft på tångens handtag tills Analog dras på plats.



6. Skruven kan monteras på Analog med skruvmejselgränssnittet i änden på tången.



10. Mer information
För mer information om hur man använder Elos Medtech-produkter, kontakta din lokala försäljningsrepresentant.

11. Giltighet
Vid publiceringen av denna bruksanvisning, ersätts alla tidigare versioner.

12. Förvaring och hantering
Analog, införingsstiftet, tången och skruven ska förvaras i rumstemperatur.

13. Försiktighet
Enligt federal lag i USA får produkten endast säljas av eller på order av tandläkare eller läkare.

14. Avyttring
Analog, införingsstiftet, tången och skruven måste avyttras i enlighet med lokala nationella regler.

15. Tecken och symboler

REF	Katalognummer
LOT	Batchkod
	Tillverkare
	Läs bruksanvisningen
	Återanvänd inte
Rx	Endast med recept
	Använd inte om förpackningen är skadad

Kullanma Talimatı – Türkçe (Turkish)

Elos Accurate® Analog for Printed Models

1. Kullanım amacı

Elos Accurate® Analog for Printed Models, nihai dental implantın konumunu ve restoratif platformun yönünü kopyalamak için bir dental laboratuvarı çalışma modelinde takılması amaçlanan dental implant replikasıdır.

2. Ürün açıklaması

Ürün, 5 ELI ($TiAl_6V_4$ ELI) sınıfı biyouyumlu titanyum alaşımdan üretilmiş Elos Accurate® Analog for Printed Models (Analog) malzemesinden oluşur.

3. Yardımcı ürünler

Elos Accurate® Analog Pliers ve Elos Accurate® Analog Insertion Pin

Elos Medtech Pinol A/S tarafından sağlana Elos Accurate® Analog Pliers (Pens) ve Elos Accurate® Analog Insertion Pin (Pim), dental laboratuvar çalışma modelinde Analogu sabitlemek için kullanılmalıdır.

Elos Accurate® Analog Insertion Screw

Hatalı baskı nedeniyle gevşek bir oturma olması durumunda, isteğe bağlı Elos Accurate® Analog Insertion Screw (Vida), Penslerin ucundaki tornavida arabirimi kullanılarak Analoga takılabilir. Bu, Analogun dental laboratuvar çalışma modelinde güvenilir sağlam bir şekilde yerleştirilmesine yardımcı olur.

Pens, Pim ve Vida, tüm Analog varyantları ile uyumludur.

4. Endikasyonlar

- Analog, yalnızca diş laboratuvarında kullanılmak üzere geliştirilmiştir.
- Analog, yalnızca eklemeli 3D yazıcı ile üretilen dental laboratuvar çalışma modelleriyle uyumludur.

5. Kontrendikasyonlar

- Yok

6. Uyarılar ve önlemler

- Analog, yalnızca tasarım yazılımında yüklü olan uyumlu bir dijital kitaplık dosyasıyla kullanılabilir.
- Analog tek kullanımlıktır.
- Analogun yeniden kullanılması işlev kaybına yol açabilir.
- Analog, İnsersiyon Pimi, Pens veya Vida, kesinlikle değiştirilmemeli ve modifiye edilmemelidir.
- Analog, İnsersiyon Pimi, Pens ve Vida, yalnızca profesyonel diş uzmanları tarafından kullanılmalı ve tutulmalıdır.
- Analoga yerleştirilen bileşenlerin (örn. dayanak) sıkılması için tornavidaya uygulanan tork, orijinal bileşen üreticisi tarafından tanımlanan önerilen tork düzeyini geçmemelidir.
- Vidaya uygulanan tork, 5 Ncm düzeyini geçmemelidir.

7. Uyumluluk bilgileri

Analog, farklı implant platform ve boyutları için kullanıma sunulmuştur. Ürün etiketinde, Analogun hangi implant platformu ve boyutuyla uyumlu olduğunu belirtilir.

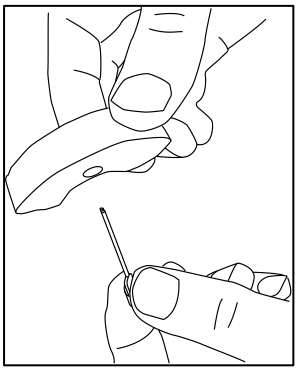
8. Yazıcı ve baskı malzemesi

Elos Medtech Pinol A/S, Analogu ± 0,05 mm hassasiyetle basılmış dental laboratuvar çalışma modellerinde doğrulamıştır. Uygun restorasyon sonuçları elde etmek için, dental laboratuvar çalışma modelleri en azından aynı doğrulukta ve uygun bir materyal içinde basılmalıdır.

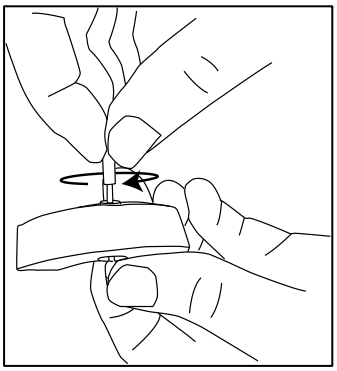
9. Prosedür

Tasarım yazılımı için Elos Accurate® Libraries şuradan indirilebilir: www.elosdental.com.

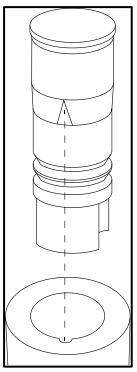
1. İnsersiyon Pimini alt taraftan dental laboratuvar çalışma modeline yerleştirin.

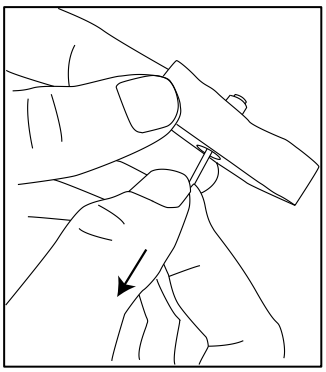


2. Analogu, İnsersiyon Pimine elinizle vidalayı (maksimum 5 Ncm)

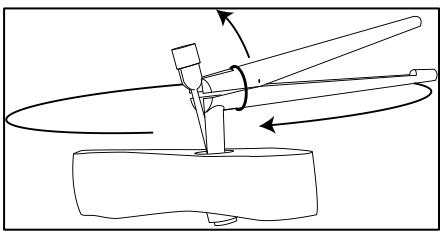


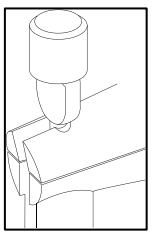
3. İnsersiyon Pimini, dental laboratuvar çalışma modeline sabitlenen Analog dönene kadar (yalnızca bir konum) aşağı çekin ve saat yönünde döndürün.



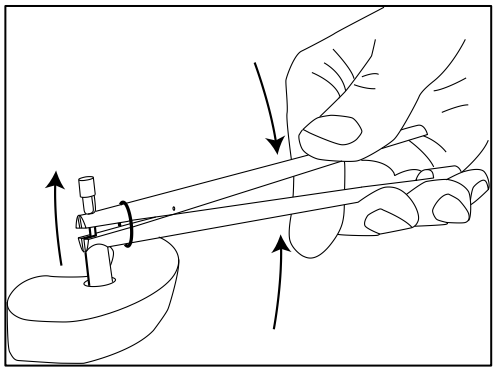


4. Pens İnsersiyon Pimine dayanana ve dental laboratuvar çalışma modelinde olana kadar Pensin yivini İnsersiyon Pimi üzerine kaydırın. İnsersiyon Pimine uygun olarak Pensi 90 derece döndürün.

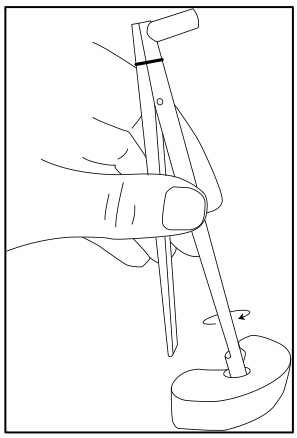




5. Analog konuma çekilinceye kadar Pensin koluna sıkıştırma kuvveti uygulayın.



6. Vida, Penslerin ucundaki tornavida arabirimi kullanılarak Analoga takılabilir.



10. Ek bilgiler
Elos Medtech ürünlerinin kullanımı hakkında ek bilgiler için lütfen yerel satış temsilcinizle görüşün.

11. Geçerlilik
Bu kullanım talimatlarının yayınlanması, diğer önceki sürümlerin tamamını geçersiz kılar.

12. Saklama ve taşıma
Analog, İnsersiyon Pimi, Pens ve Vida oda sıcaklığında saklanmalıdır.

13. Dikkat
ABD Federal Yasaları, bu cihazın yalnızca lisanslı bir diş hekimi veya hekim tarafından veya bu kişilerin siparişi üzerine satılmasına izin verir.

14. İmha
Analog, İnsersiyon Pimi, Pens ve Vida, ülkelerin yerel yönetmeliklerine uygun olarak imha edilmelidir.

15. İşaretler ve simgeler

Katalog numarası

Parti kodu

Üretici

Kullanma talimatlarını inceleyin

Tekrar kullanmayın

Yalnızca reçeteyle satılır

Hasar görmüş paketleri kullanmayın